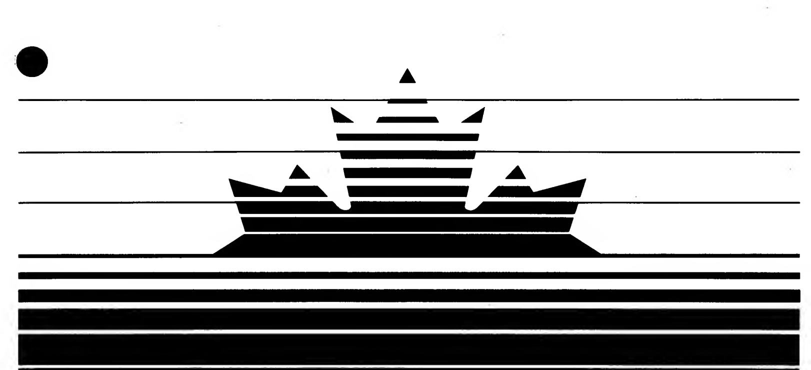
RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

Formule 52G

62380

Guide de formation des recenseurs

Dénombrement anticipé



Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Recensement du Canada de 1991 Formule 52G

Guide de formation des recenseurs

Dénombrement anticipé

AVANT-PROPOS

Le présent guide de formation sert à former les recenseurs chargés du recensement des secteurs de dénombrement anticipé.

Ce guide comprend un plan de formation, un exercice écrit et trois jeux de rôle.

Le plan de formation présente les procédures du Manuel des procédures - Secteurs de dénombrement anticipé, formule 42B, que le surveillant et le recenseur doivent appliquer. Le plan de formation comporte des renvois aux passages appropriés de la formule 42B et souligne les sujets à traiter.

L'exercice écrit permet au recenseur d'appliquer les instructions données dans le chapitre VI du Manuel des procédures (formule 42B), Contenu du questionnaire - Explications complémentaires.

Les jeux de rôle apprennent au recenseur comment mener une interview dans trois situations. Le jeu de rôle n° 1 porte sur la façon de faire une interview dans un logement privé occupé, le jeu de rôle n° 2, sur le dénombrement d'un résident temporaire et le jeu de rôle n° 3, sur la façon de procéder dans le cas d'un logement privé inoccupé.

Comme aucun horaire particulier n'a été établi, l'instructeur est libre de faire les pauses lorsqu'il le juge nécessaire. La meilleure façon de procéder serait de faire une pause de dix minutes toutes les 45 minutes.

SECTEURS DÉNOMBRÉS PAR ÉQUIPE SEULEMENT

Aux fins de ce cours, les surveillants ou les membres des équipes doivent se considérer comme des recenseurs.

TABLE DES MATIÈRES

DOCUMENTS NÉCESSAIRES

A. L'instructeur aura besoin des documents suivants pour ce cours :

1	Registre des visites (RV)	Formule 1
1	Avis de la visite du recenseur	Formule 1B
1	Questionnaire sur la population	Formule 2D
1	Questionnaire individuel de recensement	Formule 3
3	fiches de questionnaire manquant	Formules 4A
2	fiches de questionnaire incomplet	Formules 4B
1	Liste des logements collectifs dans le SD	Formule 7A
1	Guide du recensement de 1991	Formule 9B
1	Manuel des procédures - Secteurs de dénombrement anticipé	Formule 42B
	Approvisionnement d'enveloppes de retour portant l'adresse du bureau régional du recensement	

B. Le stagiaire aura besoin des documents suivants pour ce cours :

1	exemplaire du Registre des visites (RV) en blanc (Pièce n° 2)	Formule 1
2	questionnaires sur la population	Formules 2D
1	Questionnaire individuel de recensement	Formule 3
1	Fiche de questionnaire manquant	Formule 4A
1	Fiche de questionnaire incomplet	Formule 4B
1	Liste des logements collectifs dans le SD	Formule 7A
1	Guide du recensement de 1991	Formule 9B
1	Carte d'identité du recensement	Formule 12
1	Manuel des procédures - Secteurs de dénombrement anticipé	Formule 42B

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE I	
Généralités (pages 1 à 9)	- Demandez au recenseur de lire les parties A et B. Expliquez les termes qui ne sont pas clairs.
	- Lisez la partie C au recenseur. Demandez-lui de suivre dans la table des matières de son manuel (formule 42B).
	- Lisez ou demandez à un recenseur de lire les parties D à H à haute voix. Soulignez l'importance de préserver le caractère confidentiel et la sécurité des questionnaires du recensement. Expliquez les termes qui ne sont pas clairs.
	- Lisez la partie I. Montrez aux recenseurs ce qui doit être fait et, s'il y a lieu, répondez aux questions. Passez en revue la formule 7A (Liste des logements collectifs dans le SD). Lisez et expliquez la définition d'un logement collectif et donnez des exemples dans la région.
	- Lisez la partie J. Assurez-vous que les recenseurs comprennent la définition d'un exploitant agricole et celle d'une exploitation agricole. Expliquez les inscriptions pertinentes à faire dans le RV.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE I	
Généralités (pages 1 à 9) (fin)	- Expliquez aux recenseurs que la partie K du chapitre I du manuel renferme des questions que les répondants posent fréquemment et qu'ils peuvent consulter cette partie pour répondre aux questions.
CHAPITRE II	
A. Définitions fondamentales (pages 10 à 15)	- Expliquez que le chapitre II du Manuel des procédures, formule 42B, renferme les définitions de tous les termes du recensement. Aux fins de formation, étudiez seulement celles expliquées ci-après qui sont essentielles pour effectuer le travail. Encouragez le recenseur à prendre note dans son manuel des exemples ou des explications additionnelles que vous donnez.
	- Lisez la définition d'un <<ménage absent>> (A.11) et d'une <<personne absente>> (A.15), et répondez aux questions qui sont posées.
	- Lisez la définition du <<jour du recensement>> (A.7) et expliquez que le jour du recensement sera le jour où le recenseur dénombre chaque logement.

PLAN DE FORMATION

RENVOI

FORMULE 42B — ÉLÉMENTS À ABORDER

CHAPITRE II

A. Définitions fondamentales (pages 10 à 15) (suite)

- Lisez la définition d'un <<logement>> (A.9.), premier paragraphe.

- Lisez la définition d'un <<logement privé>>. Expliquez que tous les logements doivent être considérés comme des logements privés, à l'exception de ceux qui sont classés comme logements collectifs.

- Passez en revue la définition d'un <<logement collectif>>. S'il y avait des logements collectifs dans le SD au dernier recensement, dites-le au recenseur. S'il y a lieu, reportez-vous à la formule 7A.

- Lisez la définition d'un <<secteur de dénombrement>> (SD) (A.26) et expliquez au recenseur ce que le SD voudra dire pour lui.

- Lisez la définition d'un <<résident étranger>> (A.23). Donnez des exemples.

- Lisez la définition d'un <<ménage>> (A.10) et donnez des exemples.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE II	
A. Définitions fondamentales (pages 10 à 15) (suite)	- Lisez la définition d'un <<numéro de ménage>> (A.13) et expliquez au recenseur à quel endroit ce numéro doit être inscrit sur le questionnaire et dans quel document il peut le trouver (Registre des visites, colonne 2, section I).
	- Lisez la définition de <<Personne 1>> (A.16) et expliquez de quelle manière la Personne 1 doit être inscrite dans la colonne 4 de la section I du Registre des visites et sur le Questionnaire sur la population, formule 2D.
	- Lisez la définition d'un <<refus>> (A.21).
	- Lisez la définition d'un <<recensé (ou répondant)>> (A.18) et assurez-vous que le recenseur comprend que ce terme désigne la personne qui fournit les renseignements nécessaires pour remplir le questionnaire.
	- Lisez la définition d'un <<résident temporaire>> (A.25) et donnez des exemples.
	- Lisez la définition d'une <<localité non constituée>> (A.8) et expliquez au recenseur de quelle manière elle s'applique à lui.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE II	
A. Définitions fondamentales (pages 10 à 15) (fin)	- Lisez la définition d'un <<résident habituel>> (A.24) et expliquez que tous les résidents doivent être considérés comme des résidents habituels, à moins qu'ils ne soient des résidents temporaires ou étrangers.
B. Formules de recensement et leur objet (pages 15 et 16)	- Lisez la description de chaque formule et montrez-en un échantillon pendant que vous lisez.
	SECTEURS DÉNOMBRÉS PAR ÉQUIPE SEULEMENT
	- Expliquez de quelle manière les communautés seront divisées en affectations de listage sur la carte de SD, p. ex., affectations A, B, C, et si les logements seront indiqués d'avance ou non dans le Registre des visites.
CHAPITRE III	
B. Instructions concernant les cartes Lecture de la carte (page 18)	- En utilisant la carte de SD du recenseur, montrez-lui comment la lire. Indiquez-lui la direction nord et expliquez-lui les symboles représentant les principaux points de repères et la légende de la carte.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE III	
B. Instructions concernant les cartes Lecture de la carte (page 18) (fin)	- Dites au recenseur que s'il doit apporter des corrections à la carte, il doit se reporter au paragraphe B.3 de son manuel et faire les corrections à l'aide d'un stylo noir.
	- Mentionnez toute localité non constituée qui est indiquée sur les cartes (selon vos connaissances) et décrivez de quelle manière on doit l'indiquer dans le RV, section I, colonne 1.
Manière de corriger et de compléter la carte (pages 20 et 21)	- Lisez le paragraphe B.3. Soulignez les inscriptions que le recenseur doit faire. Insistez sur le fait que le numéro de ménage figurant dans le RV doit être inscrit sur la carte près de l'emplacement du logement.
	- Pour ce qui est des établissements indiens et des autres communautés qui sont classés comme localités non constituées sur la carte de SD, le recenseur doit suivre les instructions qui s'appliquent à ce type de localité et qui figurent au verso de la couverture avant du Registre des visites, colonne 1.
Préparation de votre itinéraire de dénombrement (page 19)	- À l'aide de la carte de SD du recenseur, établissez avec le recenseur l'itinéraire de dénombrement que ce dernier doit suivre pour assurer la couverture intégrale des logements.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
(page 25)	- Lisez les paragraphes A.1, A.2 et A.3.
	- Passez en revue et étudiez les colonnes 1 à 9 de la section I du RV.
A. Procédures concernant les logements privés occupés (pages 25 à 28)	- Indiquez au recenseur les inscriptions qu'il doit faire dans la section I du RV pour chaque logement privé occupé.
	- Lisez et expliquez le paragraphe A.4. Indiquez au recenseur les inscriptions d'identification qu'il doit faire sur la couverture avant de la formule 2D.
	- Expliquez que le numéro de ménage se trouve dans la colonne 2 de la section I du RV.
	- À l'aide de la liste des codes de logement sur la couverture arrière du RV, expliquez comment déterminer le code à inscrire dans la case <<TL>> (type de logement). Indiquez également au recenseur les codes de logement qu'il doit utiliser pour son SD. Montrez-lui où ils se trouvent sur le RV.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
A. Procédures concernant les logements privés occupés (pages 25 à 28) (suite)	- Expliquez ce qu'on doit faire lorsqu'il y a plus de six personnes dans un logement. Indiquez au recenseur les inscriptions qu'il doit faire sur le questionnaire.
	- Lisez les paragraphes A.5 et A.6. Dites au recenseur d'aller à la <<Marche à suivre pour les interviews>> et aux instructions <<À ne pas oublier>> à l'intérieur de la couverture avant du manuel. Lisez cette marche à suivre et ces instructions. Indiquez aux recenseurs l'erreur d'impression qu'on trouve à l'étape 6 de la version anglaise de la formule 2D. Dites-leur que tous les résidents habituels identifiés à l'étape 6 doivent être ajoutés à la liste à l'étape 5. De plus, insistez auprès du recenseur sur le fait qu'il est très important qu'il consulte au besoin les explications complémentaires sur le contenu du questionnaire qu'on trouve au chapitre VI. Ce dernier l'aidera à obtenir les réponses à des questions précises. On abordera plus tard les éléments du chapitre VI dans un jeu de rôle.
	- Lisez le paragraphe A.7 et expliquez au recenseur de quelle manière il doit vérifier le questionnaire rempli et quelles inscriptions il doit faire dans la section OBSERVATIONS du questionnaire s'il a été impossible d'obtenir la réponse à une question ou à un groupe de questions.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
A. Procédures concernant les logements privés occupés (pages 25 à 28) (fin)	- Lisez le paragraphe A.8 et expliquez les inscriptions qui doivent être faites dans le RV concernant les questionnaires remplis. À l'aide de votre RV, montrez aux recenseurs les inscriptions qu'ils doivent faire. Expliquez aussi quelles inscriptions doivent être faites si une formule 4A a été établie. - Lisez les paragraphes A.9 et A.10. - Lisez les paragraphes A.11 et A.12. Expliquez aux recenseurs les inscriptions qu'ils doivent faire dans le RV et dites-leur qu'on va étudier les procédures relatives aux ménages absents dans quelques minutes.
B. Procédures concernant les logements privés inoccupés (pages 28 et 29)	- Demandez à un recenseur de lire la définition d'un logement privé inoccupé et ce qui est inclus et exclu. - Lisez et expliquez les paragraphes B.1 et B.2. Montrez au recenseur les inscriptions qu'il doit faire sur la formule 2D.
C. Cas spéciaux	- Insistez auprès du recenseur sur le fait que bon nombre des situations spéciales ne se présenteront pas et qu'il doit apprendre à reconnaître les cas spéciaux et savoir où trouver les instructions appropriées dans son manuel si les cas se posent.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
1. Ménage absent (page 29)	- Lisez et expliquez le paragraphe C.1. À l'aide d'une formule 4A et d'un RV, indiquez au recenseur les inscriptions qu'il doit y faire. Donnez des exemples.
2. Personne absente (page 30)	- Lisez et expliquez le paragraphe C.2. À l'aide d'une formule 2D et d'un RV, indiquez au recenseur les inscriptions qu'il doit y faire. Donnez des exemples.
3. Logement en construction (page 31)	- Mentionnez au recenseur la probabilité d'une telle situation dans sa zone d'affectation. Le cas échéant seulement, expliquez-lui ce qu'il doit faire.
4. Logement en cours de rénovation ou de transformation (pages 31 et 32)	- Mentionnez au recenseur la probabilité d'une telle situation dans sa zone d'affectation. Le cas échéant, expliquez-lui ce qu'il doit faire.
5. Logement marginal (pages 32 et 33)	- Lisez et expliquez le paragraphe C.5. Indiquez au recenseur ce qu'il doit faire dans chaque cas. Insistez sur le fait que ces logements ne doivent être inscrits dans le RV que s'ils sont occupés. Donnez des exemples de situations possibles.
6. Résident étranger (pages 33 et 34)	- Lisez et expliquez le paragraphe C.6.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
7. Problèmes de langue (page 35)	- Expliquez que ce paragraphe traite des procédures relatives aux problèmes de langue. Si le recenseur éprouve des problèmes de ce genre, il doit consulter ce paragraphe.
8. Logement oublié (page 35)	- Expliquez au recenseur que s'il constate plus tard qu'un logement a été oublié, il doit le dénombrer.
9. Refus (pages 35 à 37)	Lisez le paragraphe C.9. Soulignez la différence qu'il y a entre un refus total et un refus partiel.
	- À l'aide d'une formule 4A, montrez au recenseur les renseignements qu'il doit inscrire dans le cas d'un refus total et ce qu'il doit inscrire dans le RV.
	- À l'aide d'une formule 4B, montrez au recenseur les renseignements qu'il doit inscrire dans le cas d'un refus partiel et ce qu'il doit inscrire dans le RV.
10. Demande d'envoyer le questionnaire par la poste (pages 37 et 38)	- Lisez et expliquez le paragraphe C.10. Remettez un approvisionnement en enveloppes de retour à chaque recenseur ou surveillant.

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
CHAPITRE IV	
11. Résident temporaire ou visiteur (pages 38 et 39)	- Indiquez au recenseur ce qu'il doit faire si un membre d'un ménage est un résident temporaire ou si tous les membres d'un ménage sont des résidents temporaires. Donnez des exemples.
ANNEXE E VÉRIFICATIONS DE LA QUALITÉ (avant de quitter la communauté)	- En vous reportant à l'annexe E, traitez de toutes les vérifications de la qualité que le recenseur devra effectuer avant de quitter la communauté.
Exercice 1	- Remettez au(x) recenseur(s) l'exercice 1 (qu'on trouve à la pièce n° 1 à la fin du présent guide de formation) et dites-lui (leur) de faire l'exercice en suivant les instructions données au début de celui-ci. Accordez au(x) recenseur(s) environ 20 minutes pour le faire.
	- Corrigez l'exercice 1 à l'aide de la liste des réponses qu'on trouve à la page suivante.

LISTE DES RÉPONSES À L'EXERCICE 1

Question	Réponse	Remarques
1	Vrai	Cette maison est leur domicile habituel.
2	Faux	Seuls les membres d'une famille qui résident dans un établissement depuis moins de six mois doivent être inscrits.
3	saison, âge	La partie 3 donne les instructions sur la façon de déterminer la date de naissance d'un répondant.
4	fils, fille	
5	particulière	Inscrivez la langue particulière dans l'espace réservé aux réponses en toutes lettres, à côté de la case 32.
6	Cri	
7	Non applicable	
8	juridique, province, territoire	
9	Moins d'une année (case 02)	Ce cours visait à l'aider à se trouver un gagne-pain.
10	Vrai	Ces activités comptent comme du travail parce qu'elles lui permettent de subvenir aux besoins de sa famille. Si la chasse et la pêche sont pratiquées uniquement pour le sport, ne les comptez pas comme travail.
11	À son propre compte	
12	b)	
13	f)	

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
SOMMAIRE POUR RÉFÉRENCE RAPIDE	- Demandez au(x) recenseur(s) d'aller au Sommaire pour référence rapide à l'intérieur de la couverture arrière de leur manuel. Lisez chaque élément.
JEUX DE RÔLE	- Procédez aux jeux de rôle en commençant par le jeu de rôle n° 1.

Jeu de rôle n° 1

Instructions

Vous, l'instructeur, devez jouer le rôle du répondant en donnant les renseignements pour l'interview et en observant la façon dont procède le recenseur.

Le recenseur doit vous interviewer en utilisant le Questionnaire sur la population (formule 2D), le Registre des visites (formule 1) (voir la pièce n° 2) et la documentation de référence, c'est-à-dire le Guide du recensement de 1991 (formule 9B) et le Manuel des procédures - Secteurs de dénombrement anticipé (formule 42B).

La première colonne du jeu de rôle souligne des points importants pour vous, l'instructeur. Le corps du jeu de rôle décrit ce que le recenseur doit faire et vous donne des éléments à vérifier.

Vous vous servirez des pages contenant la liste des réponses au questionnaire pour fournir les réponses pour le jeu de rôle.

Durant le jeu de rôle, prenez note des choses que le recenseur fait bien ainsi que de ce qu'il oublie de faire, et indiquez quoi dire seulement au besoin. Après le jeu de rôle, analysez vos observations avec le recenseur. Prenez garde de ne pas le décourager. Refaites le jeu de rôle avec le recenseur jusqu'à ce qu'il soit à l'aise avec chaque partie de l'interview.

NOTA : SECTEURS DÉNOMBRÉS PAR ÉQUIPE

Aux fins du jeu de rôle, les surveillants ou les membres des équipes doivent se considérer comme des recenseurs.

JEU DE RÔLE N° 1

Formules nécessaires

RV (section I - pages fournies à la pièce n° 2), formule 2D et formule 42B

1. Le recenseur frappe à la porte et le recensé répond.

   LE RECENSEUR DOIT:

   - se présenter;
   - montrer sa carte d'identité
   - expliquer l'objet de sa visite.

2. Le répondant invite le recenseur à entrer.

   LE RECENSEUR DOIT:

   - remplir la section I du RV pour le ménage (colonnes 1 à 9).

     Reportez-vous au RV rempli que l'on trouve à la page suivante.

SECTION I

LOGEMENTS PRIVÉS

LOCALITÉ NON CONSTITUÉE ET(OU) ÎLOT Nº (s'il y a lieu)	MÉNAGE Nº	EMPLACEMENT EXACT DU LOGEMENT (1) Pour les villes et villages, inscrivez le nom de la rue et le numéro de voirie, ainsi que le numéro d'appartement (s'il y a lieu) (2) Dans les autres cas, indiquez: a) le lot, la concession et le township ou canton et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario); b) la section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies); c) la paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			NOM DE LA PERSONNE 1 DANS LE MÉNAGE Nom, prénom et initiales (en lettres moulées) La Personne 1 est une des personnes suivantes - l'époux, l'épouse ou le conjoint en union libre au sein d'un couple partageant le même logement ou - le père ou la mère lorsque seulement un des deux vit avec un ou plusieurs de ses enfants célibataires (jamais mariés) Si aucune de ces catégories ne s'applique, choisissez n'importe quel membre adulte du ménage comme Personne 1	CONTACT À LA LIVRAISON		NOMBRE DE RÉSIDENTS HABITUELS	LANGUE DE PRÉFÉRENCE DU MÉNAGE	
1	2	3			4	5 (X)		8	7 (X)	
		Nº de voirie	Rue	App. nº		Oui	Non		Fr	Ang
	001	une	rue · ou		Goodeye, Irène			4	X	
NOM DE LA COMMUNAUTÉ	002	emplacement	exact							
	003	du	logement							
	004		.							
	005		.							
	006		.							
	007		.							
	008		.							
	009		.							
	010		.							
	011		.							
	012		.							
	013		.							
	014		.							
	015		.							
	016		.							
	017		.							
	018		.							
	019		.							
	020		.							
	021		.							
	022		.							
	023		.							
	024		.							
	025		.							
	026		.							
	027		.							
	028		.							
	029		.							
	030		.							
LOGEMENTS, TOTAL		Section	Township	Rang	Méridien					
		Provinces des Prairies								

RÉSIDENTS HABITUELS, TOTAL →

7-5040-169 2

OCCUPÉS

MÉNAGE Nº	Y A-T-IL QUELQU'UN DANS CE MÉNAGE QUI EXPLOITE UNE FERME, UN RANCH OU UNE AUTRE EXPLOITATION AGRICOLE?		FORMULE 6 Nº
8	9		10
	Oui	Non	
001		X	
002			
003			
004			
005			
006			
007			
008			
009			
010			
011			
012			
013			
014			
015			
016			
017			
018			
019			
020			
021			
022			
023			
024			
025			
026			
027			
028			
029			
030			

EXPLOITATIONS AGRICOLES, TOTAL →

FORMU

7-5040-169 2

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

RÉSERVÉ AU BUREAU

Prov.	CÉF n°	SD n°	NV
cette prov.	cette CÉF	ce SD	ce NV

Ménage n°	Type de formule	Nombre de personnes	Quest. n° de
001	8		

2D

1 ☒ TL 2 ☐ M 4 ☐ RÉ
1 ☐ U 3 ☐ LC 5 ☐ RT

1.
2.

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

À REMPLIR LE 4 JUIN 1991

Un message du statisticien en chef du Canada

Les renseignements recueillis dans le cadre du recensement de 1991 nous sont indispensables pour planifier l'avenir du Canada à l'aube du XXI[e] siècle. Vos réponses resteront strictement confidentielles. Elles seront combinées à celles de tous les Canadiens et les données ainsi obtenues permettront de mieux comprendre notre pays et nos différentes collectivités. Les données du recensement servent à prendre des décisions fondées sur la connaissance des faits et, ce, à l'échelle nationale, provinciale et locale. Nous avons absolument besoin de vous pour mener à terme cette entreprise nationale.

Merci de votre collaboration.

Ivan P. Fellegi
Statisticien en chef du Canada

COMMENCEZ ICI

ÉTAPE 1

en inscrivant l'adresse en lettres moulées

N° et rue ou lot et concession: un nom de rue
N° d'app.:

Ville, village, réserve indienne: une ville
Province/territoire: cette prov.

Code postal: K0B 1B1
Ind. rég.: 913
N° de téléphone: 555-1234

Tournez la page et passez à l'ÉTAPE 2 →

JEU DE RÔLE N° 1

3. Le recenseur remplit les étapes 3, 4 et 5.

Il s'agit de la famille Goodeye, laquelle se compose :

- de Daniel, le mari, qui est parti à la chasse;
- de son épouse, Irene, qui est à la maison avec leur fille Lucy;
- d'une tante, Sarah Gillies, qui habite aussi dans cette maison; et
- d'une cousine, Jane Taylor, qui est en visite depuis plusieurs semaines.

DONNEZ LES RÉPONSES À L'AIDE DE LA FORMULE 2D REMPLIE QUE L'ON TROUVE AUX PAGES SUIVANTES.

LE RECENSEUR DOIT:

- expliquer qui peut être la Personne 1; et
- énumérer tous les résidents habituels à l'étape 5.

Quatre personnes doivent être inscrites à l'étape 5

VÉRIFIEZ DE QUELLE MANIÈRE LE RECENSEUR COMMENCE L'INTERVIEW ET DONNE DES EXPLICATIONS SUR QUI PEUT ÊTRE LA PERSONNE 1.

LE RECENSEUR DOIT CHERCHER À EN SAVOIR PLUS SUR TOUS LES RÉSIDENTS ET DÉTERMINER QUE LA TANTE EST UN RÉSIDENT HABITUEL ET QUE LA COUSINE EST UN RÉSIDENT TEMPORAIRE.

ÉTAPE 2

Comment remplir ce questionnaire

Pour répondre aux questions:

cochez le cercle ⊗

OU inscrivez un numéro dans la case 09

OU écrivez en lettres moulées dans la case NOM DE FAMILLE

ÉTAPE 3

Les personnes de ce ménage sont-elles toutes des résidents étrangers?

Par résidents étrangers, on entend:

- **les représentants du gouvernement d'un autre pays qui sont affectés à l'ambassade, au haut-commissariat ou à toute autre mission diplomatique de ce pays au Canada, et leur famille;**
- **les membres des Forces armées d'un autre pays stationnés au Canada, et leur famille;**
- **les résidents d'un autre pays en visite au Canada temporairement.**

⊗ Non — *Passez à l'étape 4*

○ Oui — *Ne remplissez pas ce questionnaire*

ÉTAPE 4

Les personnes de ce ménage demeurent-elles toutes ici temporairement?

C'est-à-dire qu'elles demeurent ici temporairement mais ont un domicile habituel ailleurs au Canada.

⊗ Non — *Passez à l'étape 5*

○ Oui — **Combien de personnes?** ☐ *Ne remplissez pas ce questionnaire*

ÉTAPE 5

Je dois dresser la liste de toutes les personnes qui vivaient ici le 4 juin 1991, même si elles étaient temporairement absentes. Ne comptez pas les personnes qui se trouvaient depuis six mois ou plus dans un foyer pour personnes âgées, à l'hôpital ou en prison.

Pourriez-vous me donner le nom de l'époux et de l'épouse ou des partenaires en union libre qui vivaient ici *(PAUSE)*

OU

d'un parent seul qui vit ici avec ses enfants jamais mariés *(PAUSE)*

OU

d'un autre adulte. *(PAUSE)*

Maintenant, j'aimerais dresser la liste des autres membres de la famille. *(PAUSE)*

Pouvez-vous me dire le nom de toute autre personne qui habitait ici le mardi 4 juin 1991?

	Nom de famille	Prénom
Personne 1	Goodeye	Irène
Personne 2	Goodeye	Daniel
Personne 3	Goodeye	Lucy
Personne 4	Gillies	Sarah
Personne 5		
Personne 6		
Personne 7		
Personne 8		
Personne 9		
Personne 10		

JEU DE RÔLE N° 1

4. Le recenseur remplit les étapes 6, 7 et 8.

   - Étape 7: Une cousine, Jane Taylor, est en visite depuis plusieurs semaines.



00.

Relisez les noms au répondant, puis demandez-lui:

Ai-je oublié quelqu'un qui habite habituellement ici, par exemple:

- **les enfants, les personnes apparentées, les compagnons / compagnes d'appartement ou de chambre, les pensionnaires et le personnel résident;** *(PAUSE)*
- **toute personne qui se trouve temporairement absente le 4 juin, y compris les étudiants absents à cause de leurs études, les personnes en voyage de chasse, ou un époux, une épouse ou une autre personne qui est absente à cause de son travail;** *(PAUSE)*
- **toute personne qui a passé ici la nuit du 3 au 4 juin et qui n'a pas de domicile habituel ailleurs;** *(PAUSE)*
- **toute personne qui se trouve actuellement dans un établissement institutionnel, comme un hôpital, un foyer pour personnes âgées ou une prison, mais seulement si cette personne y a été admise après le 4 décembre 1990.** *(PAUSE)*

Ajoutez les autres noms à la liste à l'étape 5. Assurez-vous que le nom de la personne que vous interviewez figure à la liste.



Combien de personnes ayant un domicile habituel ailleurs au Canada ont passé la nuit du 3 au 4 juin 1991 dans ce logement?

○ Aucune

OU

02 [1] ◄ Nombre de personnes



Y a-t-il quelqu'un dans ce ménage qui EXPLOITE une ferme, un ranch ou une autre exploitation agricole?

Par «autre exploitation agricole» on entend, par exemple, un parc d'engraissement, une serre, une champignonnière, une pépinière, une ferme d'animaux à fourrure, une exploitation apicole, une exploitation de gazon ou de petits fruits ou une érablière.

03 ⊗ Non

04 ○ Oui



Au haut de la page suivante, transcrivez dans les espaces prévus les noms figurant à l'étape 5.

Nota: *Si le ménage compte **plus de six personnes**, inscrivez les six premières sur ce questionnaire et inscrivez les autres sur un deuxième questionnaire. N'oubliez pas d'inscrire la 7e personne dans la colonne «PERSONNE 2».*

JEU DE RÔLE N° 1

Ordre pour remplir le questionnaire - Intérieur de la couverture arrière de la formule 42B

5. Le recenseur remplit la question 1 en inscrivant le nom de tous les membres de la famille, puis il remplit les questions 2 à 45 pour chaque résident.

CONTINUEZ EN PRENANT LES RÉPONSES DANS LA FORMULE 2D QUE L'ON TROUVE À LA PAGE SUIVANTE. PRÉTENDEZ QUE SARAH (LA PERSONNE 4) NE CONNAÎT PAS SA DATE DE NAISSANCE. ELLE DIT QU'ELLE EST NÉE EN HIVER ET QU'ELLE A ENVIRON 70 ANS.

<u>LE RECENSEUR DOIT</u> :

Reportez-vous à la formule 42B, chapitre VI, partie 3

- calculer la date de naissance de la Personne 4 en suivant les instructions contenues dans la formule 42B.

VÉRIFIEZ SI LE RECENSEUR A INSCRIT <<TANTE DE LA PERSONNE 1>> ET S'IL A COCHÉ LE CERCLE <<AUTRE>> À LA QUESTION 2 POUR LA PERSONNE 4.

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye; Prénom: Irene; ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye; Prénom: Daniel; ☒ Âge
2. Quel est le lien de parenté entre cette personne et *Inscrivez le nom de la PERSONNE 1* [ ] **?** *Cochez un seul cercle.* *Si vous cochez le cercle «Autre», utilisez la case fournie pour indiquer le lien de cette personne avec la Personne 1.* *Exemples d'«autres» personnes apparentées à la Personne 1:* • *cousin/cousine* • *grand-père/grand-mère* • *partenaire en union libre du fils* • *neveu/nièce* *Exemples d'«autres» personnes non apparentées à la Personne 1:* • *époux/épouse ou partenaire en union libre du chambreur ou de la chambreuse* • *fils/fille du chambreur ou de la chambreuse* • *fils/fille du compagnon ou de la compagne d'appartement* • *employé(e)*	01. 01 ⊗ PERSONNE 1; 14 ☐ PI; 15 ☐ EI; 16 ☐ A	02. 02 ⊗ Époux/épouse de la Personne 1; 03 ◯ Partenaire en union libre de la Personne 1; 04 ◯ Fils/fille de la Personne 1; 05 ◯ Gendre/bru de la Personne 1; 06 ◯ Petit-enfant de la Personne 1; 07 ◯ Père/mère de la Personne 1; 08 ◯ Beau-père/belle-mère de la Personne 1; 09 ◯ Frère/soeur de la Personne 1; 10 ◯ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1; 11 ◯ Chambreur/chambreuse; 12 ◯ Compagnon/compagne d'appartement; ◯ Autre — *Précisez* [ ]; 13 [ ]; 16 ☐ A
3. Quelle est la date de naissance de cette personne? *Exemple: Si cette personne est née le 10 février 1945, inscrivez* Jour 10 Mois 02 Année 1945. *Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation.* *Si cette personne est née avant le 4 juin 1976, cochez d'un "X" la case de l'âge qui se trouve sous le nom de chaque personne.*	17 Jour 09 Mois 06 Année 1960	17 Jour 14 Mois 02 Année 1956
4. Quel est le sexe de cette personne?	18 ◯ Masculin; 19 ⊗ Féminin	18 ⊗ Masculin; 19 ◯ Féminin
5. Cette personne est-elle . . .	20 ⊗ Légalement mariée (et non séparée)?; 21 ◯ Légalement mariée et séparée?; 22 ◯ Divorcée?; 23 ◯ Veuve?; 24 ◯ Célibataire (jamais mariée)?	20 ⊗ Légalement mariée (et non séparée)?; 21 ◯ Légalement mariée et séparée?; 22 ◯ Divorcée?; 23 ◯ Veuve?; 24 ◯ Célibataire (jamais mariée)?
6. Cette personne vit-elle actuellement avec un partenaire en union libre?	25 ◯ Oui; 26 ⊗ Non	25 ◯ Oui; 26 ⊗ Non

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge

03.

04 ⊗ Fils/fille de la Personne 1
05 ◯ Gendre/bru de la Personne 1
06 ◯ Petit-enfant de la Personne 1
07 ◯ Père/mère de la Personne 1
08 ◯ Beau-père/belle-mère de la Personne 1
09 ◯ Frère/soeur de la Personne 1
10 ◯ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1
11 ◯ Chambreur/chambreuse
12 ◯ Compagnon/compagne d'appartement
◯ Autre — *Précisez*

13 ☐☐ 16 ☐ A

17 Jour 21 Mois 05 Année 1980

18 ◯ Masculin
19 ⊗ Féminin

20 ◯ Légalement mariée (et non séparée)?
21 ◯ Légalement mariée et séparée?
22 ◯ Divorcée?
23 ◯ Veuve?
24 ⊗ Célibataire (jamais mariée)?

25 ◯ Oui
26 ⊗ Non

04.

04 ◯ Fils/fille de la Personne 1
05 ◯ Gendre/bru de la Personne 1
06 ◯ Petit-enfant de la Personne 1
07 ◯ Père/mère de la Personne 1
08 ◯ Beau-père/belle-mère de la Personne 1
09 ◯ Frère/soeur de la Personne 1
10 ◯ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1
11 ◯ Chambreur/chambreuse
12 ◯ Compagnon/compagne d'appartement
⊗ Autre — *Précisez*: tante de personne 1

13 ☐☐ 16 ☐ A

17 Jour ☐☐ Mois 02 Année 1921

18 ◯ Masculin
19 ⊗ Féminin

20 ◯ Légalement mariée (et non séparée)?
21 ◯ Légalement mariée et séparée?
22 ◯ Divorcée?
23 ⊗ Veuve?
24 ◯ Célibataire (jamais mariée)?

25 ◯ Oui
26 ⊗ Non

05.

04 ◯ Fils/fille de la Personne 1
05 ◯ Gendre/bru de la Personne 1
06 ◯ Petit-enfant de la Personne 1
07 ◯ Père/mère de la Personne 1
08 ◯ Beau-père/belle-mère de la Personne 1
09 ◯ Frère/soeur de la Personne 1
10 ◯ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1
11 ◯ Chambreur/chambreuse
12 ◯ Compagnon/compagne d'appartement
◯ Autre — *Précisez*

13 ☐☐ 16 ☐ A

17 Jour ☐☐ Mois ☐☐ Année 1☐☐☐

18 ◯ Masculin
19 ◯ Féminin

20 ◯ Légalement mariée (et non séparée)?
21 ◯ Légalement mariée et séparée?
22 ◯ Divorcée?
23 ◯ Veuve?
24 ◯ Célibataire (jamais mariée)?

25 ◯ Oui
26 ◯ Non

06.

04 ◯ Fils/fille de la Personne 1
05 ◯ Gendre/bru de la Personne 1
06 ◯ Petit-enfant de la Personne 1
07 ◯ Père/mère de la Personne 1
08 ◯ Beau-père/belle-mère de la Personne 1
09 ◯ Frère/soeur de la Personne 1
10 ◯ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1
11 ◯ Chambreur/chambreuse
12 ◯ Compagnon/compagne d'appartement
◯ Autre — *Précisez*

13 ☐☐ 16 ☐ A

17 Jour ☐☐ Mois ☐☐ Année 1☐☐☐

18 ◯ Masculin
19 ◯ Féminin

20 ◯ Légalement mariée (et non séparée)?
21 ◯ Légalement mariée et séparée?
22 ◯ Divorcée?
23 ◯ Veuve?
24 ◯ Célibataire (jamais mariée)?

25 ◯ Oui
26 ◯ Non

JEU DE RÔLE N° 1

Ordre pour remplir le questionnaire - Intérieur de la couverture arrière de la formule 42B

6. Le recenseur remplit les questions 7 à 11.

UTILISEZ LES RÉPONSES INSCRITES DANS LA FORMULE 2D QUE L'ON TROUVE AUX PAGES SUIVANTES.

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irene ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge
7. Cette personne connaît-elle assez bien l'anglais ou le français pour soutenir une conversation? *Cochez un seul cercle.*	07. 01 ○ Anglais seulement 02 ○ Français seulement 03 ⊗ Anglais et français 04 ○ Ni anglais ni français	08. 01 ○ Anglais seulement 02 ○ Français seulement 03 ⊗ Anglais et français 04 ○ Ni anglais ni français
8. Quelle(s) langue(s), autre(s) que l'anglais ou le français, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?	05 ○ Aucune OU *Précisez laquelle ou lesquelles* 06 Crie 07 08	05 ○ Aucune OU *Précisez laquelle ou lesquelles* 06 Crie 07 08
9. Quelle langue cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison?	09 ○ Anglais 10 ○ Français Langue autochtone — *Précisez* 11 Crie Autre — *Précisez*	09 ○ Anglais 10 ○ Français Langue autochtone — *Précisez* 11 Crie Autre — *Précisez*
10. Quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu dans son enfance et qu'elle comprend encore? **Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.**	12 ○ Anglais 13 ○ Français Langue autochtone — *Précisez* 14 Crie Autre — *Précisez*	12 ○ Anglais 13 ○ Français Langue autochtone — *Précisez* 14 Crie Autre — *Précisez*
11. Où cette personne est-elle née? *Cochez ou précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.*	**Au Canada** 15 ○ T.-N. 16 ○ Î.-P.-É. 17 ○ N.-É. 18 ○ N.-B. 19 ○ Qué. 20 ○ Ont. 21 ⊗ Man. 22 ○ Sask. 23 ○ Alb. 24 ○ C.-B. 25 ○ Yukon 26 ○ T.N.-O. **En dehors du Canada** 27 ○ Royaume-Uni 28 ○ Italie 29 ○ États-Unis 30 ○ Allemagne de l'Ouest 31 ○ Allemagne de l'Est 32 ○ Pologne Autre — *Précisez* 33	**Au Canada** 15 ○ T.-N. 16 ○ Î.-P.-É. 17 ○ N.-É. 18 ○ N.-B. 19 ○ Qué. 20 ○ Ont. 21 ⊗ Man. 22 ○ Sask. 23 ○ Alb. 24 ○ C.-B. 25 ○ Yukon 26 ○ T.N.-O. **En dehors du Canada** 27 ○ Royaume-Uni 28 ○ Italie 29 ○ États-Unis 30 ○ Allemagne de l'Ouest 31 ○ Allemagne de l'Est 32 ○ Pologne Autre — *Précisez* 33

PERSONNE 3

Nom de famille: Goodeye
Prénom: Lucy

☐ Âge

09.

01 ◯ Anglais seulement
02 ◯ Français seulement
03 [x] Anglais et français
04 ◯ Ni anglais ni français

05 ◯ Aucune OU
Précisez laquelle ou lesquelles
06 Crie
07
08

09 ◯ Anglais
10 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
11 Crie
Autre — *Précisez*

12 ◯ Anglais
13 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
14 Crie
Autre — *Précisez*

Au Canada

15 ◯ T.-N.
16 ◯ Î.-P.-É.
17 ◯ N.-É.
18 ◯ N.-B.
19 ◯ Qué.
20 ◯ Ont.
21 [x] Man.
22 ◯ Sask.
23 ◯ Alb.
24 ◯ C.-B.
25 ◯ Yukon
26 ◯ T.N.-O.

En dehors du Canada

27 ◯ Royaume-Uni
28 ◯ Italie
29 ◯ États-Unis
30 ◯ Allemagne de l'Ouest
31 ◯ Allemagne de l'Est
32 ◯ Pologne
Autre — *Précisez*
33

PERSONNE 4

Nom de famille: Gillies
Prénom: Sarah

[x] Âge

10.

01 ◯ Anglais seulement
02 ◯ Français seulement
03 ◯ Anglais et français
04 [x] Ni anglais ni français

05 ◯ Aucune OU
Précisez laquelle ou lesquelles
06 Crie
07
08

09 ◯ Anglais
10 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
11 Crie
Autre — *Précisez*

12 ◯ Anglais
13 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
14 Crie
Autre — *Précisez*

Au Canada

15 ◯ T.-N.
16 ◯ Î.-P.-É.
17 ◯ N.-É.
18 ◯ N.-B.
19 ◯ Qué.
20 ◯ Ont.
21 [x] Man.
22 ◯ Sask.
23 ◯ Alb.
24 ◯ C.-B.
25 ◯ Yukon
26 ◯ T.N.-O.

En dehors du Canada

27 ◯ Royaume-Uni
28 ◯ Italie
29 ◯ États-Unis
30 ◯ Allemagne de l'Ouest
31 ◯ Allemagne de l'Est
32 ◯ Pologne
Autre — *Précisez*
33

PERSONNE 5

Nom de famille
Prénom

☐ Âge

11.

01 ◯ Anglais seulement
02 ◯ Français seulement
03 ◯ Anglais et français
04 ◯ Ni anglais ni français

05 ◯ Aucune OU
Précisez laquelle ou lesquelles
06
07
08

09 ◯ Anglais
10 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
11
Autre — *Précisez*

12 ◯ Anglais
13 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
14
Autre — *Précisez*

Au Canada

15 ◯ T.-N.
16 ◯ Î.-P.-É.
17 ◯ N.-É.
18 ◯ N.-B.
19 ◯ Qué.
20 ◯ Ont.
21 ◯ Man.
22 ◯ Sask.
23 ◯ Alb.
24 ◯ C.-B.
25 ◯ Yukon
26 ◯ T.N.-O.

En dehors du Canada

27 ◯ Royaume-Uni
28 ◯ Italie
29 ◯ États-Unis
30 ◯ Allemagne de l'Ouest
31 ◯ Allemagne de l'Est
32 ◯ Pologne
Autre — *Précisez*
33

PERSONNE 6

Nom de famille
Prénom

☐ Âge

12.

01 ◯ Anglais seulement
02 ◯ Français seulement
03 ◯ Anglais et français
04 ◯ Ni anglais ni français

05 ◯ Aucune OU
Précisez laquelle ou lesquelles
06
07
08

09 ◯ Anglais
10 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
11
Autre — *Précisez*

12 ◯ Anglais
13 ◯ Français
Langue autochtone — *Précisez*
14
Autre — *Précisez*

Au Canada

15 ◯ T.-N.
16 ◯ Î.-P.-É.
17 ◯ N.-É.
18 ◯ N.-B.
19 ◯ Qué.
20 ◯ Ont.
21 ◯ Man.
22 ◯ Sask.
23 ◯ Alb.
24 ◯ C.-B.
25 ◯ Yukon
26 ◯ T.N.-O.

En dehors du Canada

27 ◯ Royaume-Uni
28 ◯ Italie
29 ◯ États-Unis
30 ◯ Allemagne de l'Ouest
31 ◯ Allemagne de l'Est
32 ◯ Pologne
Autre — *Précisez*
33

JEU DE RÔLE Nº 1

7. Le recenseur remplit les questions 12 à 45 pour tous les résidents habituels.

UTILISEZ LES RÉPONSES INSCRITES DANS LES PAGES DE LA FORMULE 2D QUE L'ON TROUVE CI-APRÈS.

POUR CERTAINES QUESTIONS, ON VOUS DONNERA DES RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS POUR VOS RÉPONSES. CES RÉPONSES PLUS LONGUES PERMETTENT AU RECENSEUR DE S'EXERCER À FAIRE FACE À DES SITUATIONS SPÉCIALES.

DONNEZ AU RECENSEUR LE NOM DE VOTRE TERRITOIRE OU DE VOTRE PROVINCE AINSI QUE CELUI D'UNE COMMUNAUTÉ POUR TOUTES LES ADRESSES PERTINENTES (QUESTIONS 22 ET 38).

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	13.	14.
Si vous êtes sur une réserve indienne, passez à la question 15. **12. De quel pays cette personne est-elle citoyenne?** • *Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.*	01 ○ Du Canada, par naissance 02 ○ Du Canada, par naturalisation 03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada) 04 ○ D'un autre pays	01 ○ Du Canada, par naissance 02 ○ Du Canada, par naturalisation 03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada) 04 ○ D'un autre pays
13. Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, immigrant(e) reçu(e)?	05 ○ Non — ***Passez à la question 15*** 06 ○ Oui — ***Continuez avec la question 14***	05 ○ Non — ***Passez à la question 15*** 06 ○ Oui — ***Continuez avec la question 14***
14. En quelle année cette personne est-elle devenue un(e) immigrant(e) reçu(e) au Canada pour la première fois? *Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation.*	Année 07 1 _ _ _	Année 07 1 _ _ _
15. À quel(s) groupe(s) culturel(s) les ancêtres de cette personne appartenaient-ils, par exemple, Indien de l'Amérique du Nord, Métis, Inuit, Anglais, Français? *Plus d'une réponse est acceptable.* *Nota:* *Bien que la plupart des habitants du Canada se considèrent comme Canadiens, on recueille des renseignements sur leurs origines ancestrales depuis le recensement de 1901 afin de retracer l'évolution de la composition de la population canadienne. Ces renseignements sont nécessaires pour garantir que chacun, quel que soit son milieu ethnique ou culturel, ait une **chance égale** de participer à part entière à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays. Cette question porte donc sur les origines **ancestrales**.*	20 ○ Indien de l'Amérique du Nord 21 ○ Métis 22 ○ Inuit 09 ○ Anglais 08 ○ Français 13 ○ Irlandais 11 ○ Écossais 10 ○ Allemand 16 ○ Hollandais (Néerlandais) Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez* 23 Crie 24	20 ○ Indien de l'Amérique du Nord 21 ○ Métis 22 ○ Inuit 09 ○ Anglais 08 ○ Français 13 ○ Irlandais 11 ○ Écossais 10 ○ Allemand 16 ○ Hollandais (Néerlandais) Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez* 23 Crie 24
16. a) Cette personne est-elle un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?	25 ○ Non 26 ⊗ Oui, Indien(ne) inscrit(e)	25 ○ Non 26 ⊗ Oui, Indien(ne) inscrit(e)
b) Cette personne est-elle membre d'une bande indienne?	○ Oui — **Laquelle?** *Précisez la bande indienne ou première nation* 27 Bande Aigle rouge ○ Non	○ Oui — **Laquelle?** *Précisez la bande indienne ou première nation* 27 Bande Aigle rouge ○ Non

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge
15.	16.	17.	18.
01 ○ Du Canada, par naissance	01 ○ Du Canada, par naissance	01 ○ Du Canada, par naissance	01 ○ Du Canada, par naissance
02 ○ Du Canada, par naturalisation	02 ○ Du Canada, par naturalisation	02 ○ Du Canada, par naturalisation	02 ○ Du Canada, par naturalisation
03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada)	03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada)	03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada)	03 ○ Du pays de naissance (autre que le Canada)
04 ○ D'un autre pays	04 ○ D'un autre pays	04 ○ D'un autre pays	04 ○ D'un autre pays
05 ○ Non — *Passez à la question 15*	05 ○ Non — *Passez à la question 15*	05 ○ Non — *Passez à la question 15*	05 ○ Non — *Passez à la question 15*
06 ○ Oui — *Continuez avec la question 14*	06 ○ Oui — *Continuez avec la question 14*	06 ○ Oui — *Continuez avec la question 14*	06 ○ Oui — *Continuez avec la question 14*
Année 07 1	Année 07 1	Année 07 1	Année 07 1
20 ○ Indien de l'Amérique du Nord	20 ○ Indien de l'Amérique du Nord	20 ○ Indien de l'Amérique du Nord	20 ○ Indien de l'Amérique du Nord
21 ○ Métis	21 ○ Métis	21 ○ Métis	21 ○ Métis
22 ○ Inuit	22 ○ Inuit	22 ○ Inuit	22 ○ Inuit
09 ○ Anglais	09 ○ Anglais	09 ○ Anglais	09 ○ Anglais
08 ○ Français	08 ○ Français	08 ○ Français	08 ○ Français
13 ○ Irlandais	13 ○ Irlandais	13 ○ Irlandais	13 ○ Irlandais
11 ○ Écossais	11 ○ Écossais	11 ○ Écossais	11 ○ Écossais
10 ○ Allemand	10 ○ Allemand	10 ○ Allemand	10 ○ Allemand
16 ○ Hollandais (Néerlandais)	16 ○ Hollandais (Néerlandais)	16 ○ Hollandais (Néerlandais)	16 ○ Hollandais (Néerlandais)
Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez*	Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez*	Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez*	Autre(s) groupe(s) culturel(s) — *Précisez*
23 Crie	23 Crie	23	23
24	24	24	24
25 ○ Non	25 ○ Non	25 ○ Non	25 ○ Non
26 ○ Oui, Indien(ne) inscrit(e)	26 ○ Oui, Indien(ne) inscrit(e)	26 ○ Oui, Indien(ne) inscrit(e)	26 ○ Oui, Indien(ne) inscrit(e)
○ Oui — Laquelle? *Précisez la bande indienne ou première nation*	○ Oui — Laquelle? *Précisez la bande indienne ou première nation*	○ Oui — Laquelle? *Précisez la bande indienne ou première nation*	○ Oui — Laquelle? *Précisez la bande indienne ou première nation*
27 Bande Aigle rouge	27 Bande Aigle rouge	27	27
○ Non	○ Non	○ Non	○ Non

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	19.	20.
17. Quelle est la religion de cette personne? **Indiquez une confession ou une religion précise, même si cette personne n'est pas pratiquante.** **Par exemple, Catholique romaine, Catholique ukrainienne, Église unie, Anglicane, Presbytérienne, Luthérienne, Baptiste, Pentecôtiste, Grecque orthodoxe, Juive, Mennonite, Témoins de Jéhovah, Armée du Salut, Islam, Bouddhiste, Hindoue, Sikh, Longhouse, Shamanist, Manitou.**	*Précisez une seule confession ou une seule religion* 01 Catholique romaine 02 ○ Aucune religion	*Précisez une seule confession ou une seule religion* 01 Catholique romaine 02 ○ Aucune religion
18. À cause d'une affection ou d'un problème de santé chronique qui devrait durer six mois ou plus, cette personne est-elle limitée dans le genre ou la quantité d'activités qu'elle peut faire . . . **a) à la maison?**	03 ⊗ Non, pas limitée 04 ○ Oui, limitée	03 ⊗ Non, pas limitée 04 ○ Oui, limitée
b) à l'école, au travail ou dans d'autres activités pour gagner sa vie comme la pêche, le piégeage ou l'artisanat?	05 ⊗ Non, pas limitée 06 ○ Oui, limitée 07 ○ Non, sans objet	05 ⊗ Non, pas limitée 06 ○ Oui, limitée 07 ○ Non, sans objet
c) dans ses autres occupations comme les déplacements, les sports ou les loisirs?	08 ⊗ Non, pas limitée 09 ○ Oui, limitée	08 ⊗ Non, pas limitée 09 ○ Oui, limitée
19. Cette personne a-t-elle des incapacités ou handicaps de longue durée?	10 ⊗ Non 11 ○ Oui	10 ⊗ Non 11 ○ Oui

ÉTAPE 10 *Répondez aux questions 20 à 45 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.*

20. Où cette personne habitait-elle il y a un an, c'est-à-dire le 4 juin 1990? *Cochez un seul cercle.*	12 ⊗ Habitait dans le même logement 13 ○ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement 14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.* 15 ____ 16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 17 ____	12 ⊗ Habitait dans le même logement 13 ○ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement 14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.* 15 ____ 16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 17 ____

JEU DE RÔLE N° 1

Assurez-vous que le recenseur termine l'interview concernant la Personne 3, Lucy Goodeye, après la question 19. Lucy est âgée de moins de 15 ans.

POUR CE QUI EST DE LA QUESTION 18, DITES AU RECENSEUR QUE MME GILLIES SOUFFRE D'ARTHRITE AIGUE DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES ET QU'ELLE PEUT DIFFICILEMENT SE DÉPLACER D'UNE PIÈCE À UNE AUTRE. VÉRIFIEZ SI LE RECENSEUR COCHE LE CERCLE <<OUI, LIMITÉE>> AUX QUESTIONS 18 a) ET 18 c) ET LE CERCLE <<NON, SANS OBJET>> À LA QUESTION 18 b).

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge

21.	22.	23.	24.
Précisez une seule confession ou une seule religion	Précisez une seule confession ou une seule religion	Précisez une seule confession ou une seule religion	Précisez une seule confession ou une seule religion
01 Catholique romaine	01 Catholique romaine	01	01
02 ○ Aucune religion	02 ○ Aucune religion	02 ○ Aucune religion	02 ○ Aucune religion
03 ⊗ Non, pas limitée	03 ○ Non, pas limitée	03 ○ Non, pas limitée	03 ○ Non, pas limitée
04 ○ Oui, limitée	04 ⊗ Oui, limitée	04 ○ Oui, limitée	04 ○ Oui, limitée
05 ⊗ Non, pas limitée	05 ○ Non, pas limitée	05 ○ Non, pas limitée	05 ○ Non, pas limitée
06 ○ Oui, limitée	06 ○ Oui, limitée	06 ○ Oui, limitée	06 ○ Oui, limitée
07 ○ Non, sans objet	07 ⊗ Non, sans objet	07 ○ Non, sans objet	07 ○ Non, sans objet
08 ⊗ Non, pas limitée	08 ○ Non, pas limitée	08 ○ Non, pas limitée	08 ○ Non, pas limitée
09 ○ Oui, limitée	09 ⊗ Oui, limitée	09 ○ Oui, limitée	09 ○ Oui, limitée
10 ⊗ Non	10 ○ Non	10 ○ Non	10 ○ Non
11 ○ Oui	11 ⊗ Oui	11 ○ Oui	11 ○ Oui

ÉTAPE 10

Répondez aux questions 20 à 45 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

Personne 3	Personne 4	Personne 5	Personne 6
12 ○ Habitait dans le même logement	12 ○ Habitait dans le même logement	12 ○ Habitait dans le même logement	12 ○ Habitait dans le même logement
13 ○ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement	13 ⊗ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement	13 ○ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement	13 ○ Habitait la même province ou le même territoire, mais dans un autre logement
14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.*	14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.*	14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.*	14 ○ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.*
15	15	15	15
16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.*	16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.*	16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.*	16 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.*
17	17	17	17

JEU DE RÔLE N° 1

Personne 1, questions 24 à 26 :

- Mme Goodeye a terminé sa 12e année et possède son certificat d'études secondaires.

- Elle a aussi suivi dans un collège communautaire un cours d'un an pour devenir auxiliaire socio-sanitaire, cours pour lequel elle a reçu un diplôme.

AU BESOIN, DITES AU RECENSEUR QUELLES CASES COCHER POUR CES QUESTIONS.

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille *Goodeye* Prénom *Irène* ☒ Âge	Nom de famille *Goodeye* Prénom *Daniel* ☒ Âge
21. Cette personne habitait-elle ce logement il y a cinq ans, c'est-à-dire le 4 juin 1986?	25 01 ☒ Oui – ***Passez à la question 23*** 02 ○ Non	26 01 ☒ Oui – ***Passez à la question 23*** 02 ○ Non
22. Où cette personne habitait-elle il y a cinq ans, c'est-à-dire le 4 juin 1986? *Vous devez lire l'instruction suivante seulement si le cercle «une autre ville, village, etc.» est coché.* *Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, faites la distinction entre la municipalité et la grande ville, par exemple, Anjou et Montréal, Scarborough et Toronto, Burnaby et Vancouver, Saanich et Victoria.* *Cochez un seul cercle.*	03 ○ Habitait le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne OU 04 ○ Habitait un ou une autre ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.* Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05 ☐ Comté (si vous le connaissez) ☐ Province ou territoire ☐ OU 06 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07 ☐	03 ○ Habitait le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne OU 04 ○ Habitait un ou une autre ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.* Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05 ☐ Comté (si vous le connaissez) ☐ Province ou territoire ☐ OU 06 ○ Habitait en dehors du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07 ☐
23. *Pour les FEMMES seulement:* **Combien d'enfants cette personne a-t-elle mis au monde?** **Comptez tous les enfants, y compris ceux qui sont morts depuis leur naissance et ceux qui vivent ailleurs. Ne comptez pas les mort-nés.**	08 ○ Aucun OU 09 *1* ◄ Nombre d'enfants	08 ○ Aucun OU 09 ☐ ◄ Nombre d'enfants
24. Jusqu'en quelle année cette personne a-t-elle fréquenté l'école primaire ou secondaire? *Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année), excluant l'école maternelle.*	10 *12* ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire OU 11 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle	10 *10* ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire OU 11 ○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle
25. a) Cette personne a-t-elle déjà fréquenté l'université?	12 ☒ Non – ***Passez à la question 26*** ○ Oui	12 ☒ Non – ***Passez à la question 26*** ○ Oui
b) Combien d'années d'études a-t-elle terminées à l'université?	13 ○ Moins d'une année (de cours terminés) 14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université	13 ○ Moins d'une année (de cours terminés) 14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	[X] Âge	☐ Âge	☐ Âge
27.	28.	29.	30.
01 ◯ Oui – *Passez à la question 23*	01 ◯ Oui – *Passez à la question 23*	01 ◯ Oui – *Passez à la question 23*	01 ◯ Oui – *Passez à la question 23*
02 ◯ Non	02 [X] Non	02 ◯ Non	02 ◯ Non
03 ◯ Habitait le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	03 ◯ Habitait le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	03 ◯ Habitait le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne	03 ◯ Habitait le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
OU	OU	OU	OU
04 ◯ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.*	04 [X] Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.*	04 ◯ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.*	04 ◯ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada *Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.*
Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05	Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05 communauté environnante	Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05	Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne 05
Comté (si vous le connaissez)	Comté (si vous le connaissez)	Comté (si vous le connaissez)	Comté (si vous le connaissez)
Province ou territoire	Province ou territoire: cette province	Province ou territoire	Province ou territoire
OU	OU	OU	OU
06 ◯ Habitait **en dehors** du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07	06 ◯ Habitait **en dehors** du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07	06 ◯ Habitait **en dehors** du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07	06 ◯ Habitait **en dehors** du Canada *Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.* 07
08 ◯ Aucun	08 ◯ Aucun	08 ◯ Aucun	08 ◯ Aucun
OU	OU	OU	OU
09 ☐ ◄ Nombre d'enfants	09 [4] ◄ Nombre d'enfants	09 ☐ ◄ Nombre d'enfants	09 ☐ ◄ Nombre d'enfants
10 ☐ ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire	10 [2] ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire	10 ☐ ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire	10 ☐ ◄ Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire
OU	OU	OU	OU
11 ◯ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle	11 ◯ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle	11 ◯ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle	11 ◯ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle
12 ◯ Non – *Passez à la question 26*	12 [X] Non – *Passez à la question 26*	12 ◯ Non – *Passez à la question 26*	12 ◯ Non – *Passez à la question 26*
◯ Oui	◯ Oui	◯ Oui	◯ Oui
13 ◯ Moins d'une année (de cours terminés)	13 ◯ Moins d'une année (de cours terminés)	13 ◯ Moins d'une année (de cours terminés)	13 ◯ Moins d'une année (de cours terminés)
14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université	14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université	14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université	14 ☐ ◄ Nombre d'années terminées à l'université

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	31.	32.
26. a) Cette personne a-t-elle déjà fréquenté une école telle qu'une école de métiers, une école de sciences infirmières, une école de coiffure ou un collège communautaire?	01 ○ Non – *Passez à la question 27* ⊗ Oui	01 ⊗ Non – *Passez à la question 27* ○ Oui
b) Combien d'années d'études a-t-elle terminées dans cet établissement?	02 ○ Moins d'une année (de cours terminés) 03 [1] ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.	02 ○ Moins d'une année (de cours terminés) 03 [ ] ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.
27. Depuis les neuf derniers mois (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université? **Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.** *Cochez un seul cercle.*	04 ⊗ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois 05 ○ Oui, à plein temps 06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir	04 ⊗ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois 05 ○ Oui, à plein temps 06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir
28. a) Cette personne a-t-elle un certificat ou un diplôme d'études secondaires?	07 ○ Non 08 ⊗ Oui	07 ⊗ Non 08 ○ Oui
b) Cette personne a-t-elle obtenu d'autres certificats ou diplômes?	○ Non – *Passez à la question 30* ⊗ Oui	⊗ Non – *Passez à la question 30* ○ Oui
c) Quels sont-ils? *Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.*	09 ○ Certificat ou diplôme de métier 10 ⊗ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.) 11 ○ Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat 12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.) 13 ○ Certificat ou diplôme universitaire supérieur au baccalauréat 14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.) 15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.) 16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)	09 ○ Certificat ou diplôme de métier 10 ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.) 11 ○ Certificat ou diplôme universitaire inférieur au baccalauréat 12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.) 13 ○ Certificat ou diplôme universitaire supérieur au baccalauréat 14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.) 15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.) 16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille Goodeye	Nom de famille Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom Lucy	Prénom Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge
33.	34.	35.	36.
01 ○ Non — *Passez à la question 27*	01 ⊗ Non — *Passez à la question 27*	01 ○ Non — *Passez à la question 27*	01 ○ Non — *Passez à la question 27*
○ Oui	○ Oui	○ Oui	○ Oui
02 ○ Moins d'une année (de cours terminés)	02 ○ Moins d'une année (de cours terminés)	02 ○ Moins d'une année (de cours terminés)	02 ○ Moins d'une année (de cours terminés)
03 ☐ ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.	03 ☐ ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.	03 ☐ ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.	03 ☐ ◄ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.
04 ○ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois	04 ⊗ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois	04 ○ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois	04 ○ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois
05 ○ Oui, à plein temps	05 ○ Oui, à plein temps	05 ○ Oui, à plein temps	05 ○ Oui, à plein temps
06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir	06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir	06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir	06 ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir
07 ○ Non	07 ⊗ Non	07 ○ Non	07 ○ Non
08 ○ Oui	08 ○ Oui	08 ○ Oui	08 ○ Oui
○ Non — *Passez à la question 30*	⊗ Non — *Passez à la question 30*	○ Non — *Passez à la question 30*	○ Non — *Passez à la question 30*
○ Oui	○ Oui	○ Oui	○ Oui
09 ○ Certificat ou diplôme de métier	09 ○ Certificat ou diplôme de métier	09 ○ Certificat ou diplôme de métier	09 ○ Certificat ou diplôme de métier
10 ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)	10 ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)	10 ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)	10 ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)
11 ○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat	11 ○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat	11 ○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat	11 ○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.)	12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.)	12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.)	12 ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
13 ○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat	13 ○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat	13 ○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat	13 ○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)	14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)	14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)	14 ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)
15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)	15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)	15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)	15 ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)	16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)	16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)	16 ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge
29. Quel était le principal domaine d'études ou de formation du plus haut grade, certificat ou diplôme de cette personne (sans compter les certificats d'études secondaires)? **Par exemple, infirmier auxiliaire, études autochtones, coiffeur, opérateur de matériel lourd, mécanicien, comptable, ingénieur civil, soudeur.**	37 Principal domaine d'études ou de formation 01 Soins de la santé OU 02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.	38 Principal domaine d'études ou de formation 01 OU 02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.
Dans les quelques questions qui suivent, on entend par travail: • **le travail contre rémunération (salaire, traitement, pourboires ou commissions);** • **la production, la vente ou le troc d'oeuvres artisanales;** • **l'exploitation d'une entreprise ou le travail dans une entreprise familiale;** • **le piégeage, la chasse ou la pêche (sauf pour le sport);** • **la réparation de filets, de fusils ou d'autre matériel utilisés pour la chasse, la pêche et le piégeage;** • **le travail de guide.** **Ne comptez pas le bénévolat, les travaux ménagers non rémunérés ou l'entretien de votre logement.** **30. La semaine dernière, pendant combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé?**	03 [20] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près) ***Passez à la question 36*** OU 04 ◯ Aucune **Continuez avec la question suivante**	03 [55] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près) ***Passez à la question 36*** OU 04 ◯ Aucune **Continuez avec la question suivante**
31. La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou entreprise? *Cochez un seul cercle.*	05 ◯ Non 06 ◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner 07 ◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons	05 ◯ Non 06 ◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner 07 ◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons
32. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?	08 ◯ Non 09 ◯ Oui	08 ◯ Non 09 ◯ Oui
33. Cette personne a-t-elle cherché un travail au cours des quatre dernières semaines? **Par exemple, en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada ou à des employeurs, en insérant une annonce dans les journaux ou en répondant à une annonce?** *Cochez un seul cercle.*	10 ◯ Non ***Passez à la question 35*** 11 ◯ Oui, du travail à plein temps 12 ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	10 ◯ Non ***Passez à la question 35*** 11 ◯ Oui, du travail à plein temps 12 ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 3

Nom de famille: Goodeye

Prénom: Lucy

☐ Âge

39.

Principal domaine d'études ou de formation

01 [ ]

OU

02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.

03 [ ] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près)

Passez à la question 36

OU

04 ◯ Aucune
Continuez avec la question suivante

05 ◯ Non

06 ◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

07 ◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

08 ◯ Non

09 ◯ Oui

10 ◯ Non
Passez à la question 35

11 ◯ Oui, du travail à plein temps

12 ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 4

Nom de famille: Gillies

Prénom: Sarah

☒ Âge

40.

Principal domaine d'études ou de formation

01 [ ]

OU

02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.

03 [ ] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près)

Passez à la question 36

OU

04 ⊗ Aucune
Continuez avec la question suivante

05 ⊗ Non

06 ◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

07 ◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

08 ⊗ Non

09 ◯ Oui

10 ⊗ Non
Passez à la question 35

11 ◯ Oui, du travail à plein temps

12 ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 5

Nom de famille

Prénom

☐ Âge

41.

Principal domaine d'études ou de formation

01 [ ]

OU

02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.

03 [ ] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près)

Passez à la question 36

OU

04 ◯ Aucune
Continuez avec la question suivante

05 ◯ Non

06 ◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

07 ◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

08 ◯ Non

09 ◯ Oui

10 ◯ Non
Passez à la question 35

11 ◯ Oui, du travail à plein temps

12 ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 6

Nom de famille

Prénom

☐ Âge

42.

Principal domaine d'études ou de formation

01 [ ]

OU

02 ◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certifica d'études secondaires.

03 [ ] ◄ Nombres d'heures (à l'heure près)

Passez à la question 36

OU

04 ◯ Aucune
Continuez avec la question suivante

05 ◯ Non

06 ◯ Oui, mise à pied temporaireme d'un emploi auquel elle comp retourner

07 ◯ Oui, en vacances, malade, grève ou lock-out ou absen pour d'autres raisons

08 ◯ Non

09 ◯ Oui

10 ◯ Non
Passez à la question 35

11 ◯ Oui, du travail à plein temps

12 ◯ Oui, du travail à temps part (moins de 30 heures p semaine)

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	43.	44.
34. Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi avait été disponible? *Cochez un seul cercle.*	01 ◯ Oui, prête à accepter du travail 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons	01 ◯ Oui, prête à accepter du travail 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons
35. Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois, ne serait-ce que quelques jours (sans compter le bénévolat, les travaux ménagers, les travaux d'entretien ou les réparations de sa propre maison)?	07 ◯ En 1991 ***Continuez avec la question suivante*** 08 ◯ En 1990 ***Continuez avec la question suivante*** 09 ◯ Avant 1990 ***Passez à la question 45*** 10 ◯ Jamais travaillé ***Passez à la question 45***	07 ◯ En 1991 ***Continuez avec la question suivante*** 08 ◯ En 1990 ***Continuez avec la question suivante*** 09 ◯ Avant 1990 ***Passez à la question 45*** 10 ◯ Jamais travaillé ***Passez à la question 45***
Les questions 36 à 42 portent sur l'emploi ou le travail de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1er janvier 1990. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures. **36. Pour qui cette personne travaillait-elle?**	Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.: Bande indienne Service ou ministère, direction, division, section ou usine:	Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.: moi-même Service ou ministère, direction, division, section ou usine:
37. Dans quel genre d'entreprise, de service ou d'industrie cette personne travaillait-elle? **Donnez une description complète. Par exemple, construction de maisons, piégeage, police de bande indienne, guide pour pêcheurs, école secondaire.**	Genre d'entreprise, d'industrie ou de service: centre médical 11	Genre d'entreprise, d'industrie ou de service: chasse 11

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge

45.	46.	47.	48.
01 ◯ Oui, prête à accepter du travail 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons	01 ◯ Oui, prête à accepter du travail 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons	01 ◯ Oui, prête à accepter du travail 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons	01 ◯ Oui, prête à accepter du travai 02 ◯ Non, avait déjà un emploi 03 ◯ Non, temporairement malade ou invalide 04 ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales 05 ◯ Non, allait à l'école 06 ◯ Non, autres raisons
07 ◯ En 1991 *Continuez avec la question suivante* 08 ◯ En 1990 *Continuez avec la question suivante* 09 ◯ Avant 1990 *Passez à la question 45* 10 ◯ Jamais travaillé *Passez à la question 45*	07 ◯ En 1991 *Continuez avec la question suivante* 08 ◯ En 1990 *Continuez avec la question suivante* 09 ⊗ Avant 1990 *Passez à la question 45* 10 ◯ Jamais travaillé *Passez à la question 45*	07 ◯ En 1991 *Continuez avec la question suivante* 08 ◯ En 1990 *Continuez avec la question suivante* 09 ◯ Avant 1990 *Passez à la question 45* 10 ◯ Jamais travaillé *Passez à la question 45*	07 ◯ En 1991 *Continuez avec la question suivante* 08 ◯ En 1990 *Continuez avec la question suivante* 09 ◯ Avant 1990 *Passez à la question 45* 10 ◯ Jamais travaillé *Passez à la question 45*
Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.	Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.	Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.	Nom de l'entreprise, de l'établissement, de l'organisme public, de l'hôpital, du magasin, de la bande indienne, etc.
Service ou ministère, direction, division, section ou usine	Service ou ministère, direction, division, section ou usine	Service ou ministère, direction, division, section ou usine	Service ou ministère, direction, division, section ou usine
Genre d'entreprise, d'industrie ou de service	Genre d'entreprise, d'industrie ou de service	Genre d'entreprise, d'industrie ou de service	Genre d'entreprise, d'industrie ou de service
11	11	11	11

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	49.	50.
38. a) Cette personne travaillait-elle habituellement à la maison? *Si «Oui», cochez «À domicile» et passez à la question 39. Comptez les personnes qui travaillaient sur la ferme où elles demeuraient.*	01 ○ À domicile (y compris les fermes)	01 ○ À domicile (y compris les fermes)
b) Où travaillait-elle habituellement? *Veuillez donner une adresse aussi complète et précise que possible (par exemple, la paroisse St. Andrew ou la ville de St. Andrew).* *Si l'adresse n'est pas connue, inscrivez en lettres moulées le nom de l'immeuble ou de l'intersection de rues la plus proche.* *Pour les personnes qui n'ont pas de lieu habituel de travail ou qui sont temporairement absentes, veuillez vous reporter aux instructions contenues dans le Manuel des procédures.*	02 ○ En dehors du Canada 03 ⊗ À l'adresse précisée ci-dessous Numéro et rue: Centre médical communautaire Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne: cette communauté Comté (si vous le connaissez): Province ou territoire: cette province Code postal: 04 ☐ 05	02 ○ En dehors du Canada 03 ○ À l'adresse précisée ci-dessous Numéro et rue: sans lieu habituel Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne: Comté (si vous le connaissez): Province ou territoire: Code postal: 04 ☐ 05
39. Quel genre de travail cette personne faisait-elle? **Par exemple, trappeur, guide de chasse, bûcheron, manoeuvre de construction, enseignant au secondaire, gardien d'enfants, coiffeur, artiste, administrateur de bande.**	Genre de travail: auxiliaire en soins sanitaires	Genre de travail: chasseur
40. Quelles étaient les fonctions ou activités les plus importantes de cette personne? **Par exemple, écorcher les animaux, guider des expéditions de chasse, assembler des trains de bois de flottage, enseigner l'histoire, prendre soin des enfants, couper les cheveux, modeler des sculptures en pierre de savon, administrer les affaires de la bande.**	Fonctions ou activités les plus importantes: aider les infirmières 06	Fonctions ou activités les plus importantes: chasser les animaux sauvages 06

PERSONNE 3

Nom de famille Goodeye

Prénom Lucy

☐ Âge

PERSONNE 4

Nom de famille Gillies

Prénom Sarah

☒ Âge

PERSONNE 5

Nom de famille

Prénom

☐ Âge

PERSONNE 6

Nom de famille

Prénom

☐ Âge

51.

01 ◯ À domicile (y compris les fermes)

02 ◯ En dehors du Canada

03 ◯ À l'adresse précisée ci-dessous

Numéro et rue

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Comté (si vous le connaissez)

Province ou territoire

Code postal

04 ☐

05

Genre de travail

Fonctions ou activités les plus importantes

06

52.

01 ◯ À domicile (y compris les fermes)

02 ◯ En dehors du Canada

03 ◯ À l'adresse précisée ci-dessous

Numéro et rue

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Comté (si vous le connaissez)

Province ou territoire

Code postal

04 ☐

05

Genre de travail

Fonctions ou activités les plus importantes

06

53.

01 ◯ À domicile (y compris les fermes)

02 ◯ En dehors du Canada

03 ◯ À l'adresse précisée ci-dessous

Numéro et rue

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Comté (si vous le connaissez)

Province ou territoire

Code postal

04 ☐

05

Genre de travail

Fonctions ou activités les plus importantes

06

54.

01 ◯ À domicile (y compris les fermes)

02 ◯ En dehors du Canada

03 ◯ À l'adresse précisée ci-dessous

Numéro et rue

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Comté (si vous le connaissez)

Province ou territoire

Code postal

04 ☐

05

Genre de travail

Fonctions ou activités les plus importantes

06

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

	55.	56.
41. a) Dans ce travail, cette personne travaillait-elle principalement contre rémunération, à son propre compte ou sans rémunération pour un parent dans une ferme ou une entreprise familiale?	01 ⊗ Contre rémunération *Passez à la question 43* 02 ◯ Sans rémunération pour un parent *Passez à la question 43* ◯ À son propre compte *Continuez avec la question 41 b)*	01 ◯ Contre rémunération *Passez à la question 43* 02 ◯ Sans rémunération pour un parent *Passez à la question 43* ⊗ À son propre compte *Continuez avec la question 41 b)*
Pour toutes les personnes qui travaillaient à leur propre compte: **b) Cette personne avait-elle un personnel rémunéré?**	03 ◯ Non *Continuez avec la question 42* 04 ◯ Oui *Continuez avec la question 42*	03 ⊗ Non *Continuez avec la question 42* 04 ◯ Oui *Continuez avec la question 42*
42. Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?	05 ◯ Non 06 ◯ Oui	05 ⊗ Non 06 ◯ Oui
Les quelques questions qui suivent portent sur les semaines travaillées en 1990. N'oubliez pas qu'il s'agit de semaines pendant lesquelles cette personne a travaillé contre rémunération, chassé, pêché ou exploité une entreprise. Tout travail effectué en 1990 doit être pris en compte. **43. Pendant combien de semaines cette personne a-t-elle travaillé en 1990?** **Comptez toutes les semaines au cours desquelles:** • **elle était en vacances ou en congé de maladie payé;** • **elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;** • **elle a travaillé pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à commission;** • **elle a travaillé à son propre compte ou elle a travaillé sans rémunération dans une ferme ou une entreprise familiale.**	07 ◯ Aucune *Passez à la question 45* OU 08 [52] ◄ Nombre de semaines *Continuez avec la question suivante*	07 ◯ Aucune *Passez à la question 45* OU 08 [16] ◄ Nombre de semaines *Continuez avec la question suivante*
44. La plupart de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé à plein temps (30 heures ou plus par semaine) ou à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)? *Cochez un seul cercle.*	09 ◯ À plein temps (30 heures ou plus par semaine) 10 ⊗ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	09 ⊗ À plein temps (30 heures ou plus par semaine) 10 ◯ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille: Goodeye	Nom de famille: Gillies	Nom de famille	Nom de famille
Prénom: Lucy	Prénom: Sarah	Prénom	Prénom
☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge
57.	58.	59.	60.
01 ◯ Contre rémunération ***Passez à la question 43***	01 ◯ Contre rémunération ***Passez à la question 43***	01 ◯ Contre rémunération ***Passez à la question 43***	01 ◯ Contre rémunération ***Passez à la question 43***
02 ◯ Sans rémunération pour un parent ***Passez à la question 43***	02 ◯ Sans rémunération pour un parent ***Passez à la question 43***	02 ◯ Sans rémunération pour un parent ***Passez à la question 43***	02 ◯ Sans rémunération pour un parent ***Passez à la question 43***
◯ À son propre compte ***Continuez avec la question 41 b)***	◯ À son propre compte ***Continuez avec la question 41 b)***	◯ À son propre compte ***Continuez avec la question 41 b)***	◯ À son propre compte ***Continuez avec la question 41 b)***
03 ◯ Non ***Continuez avec la question 42***	03 ◯ Non ***Continuez avec la question 42***	03 ◯ Non ***Continuez avec la question 42***	03 ◯ Non ***Continuez avec la question 42***
04 ◯ Oui ***Continuez avec la question 42***	04 ◯ Oui ***Continuez avec la question 42***	04 ◯ Oui ***Continuez avec la question 42***	04 ◯ Oui ***Continuez avec la question 42***
05 ◯ Non	05 ◯ Non	05 ◯ Non	05 ◯ Non
06 ◯ Oui	06 ◯ Oui	06 ◯ Oui	06 ◯ Oui
07 ◯ Aucune ***Passez à la question 45***	07 ◯ Aucune ***Passez à la question 45***	07 ◯ Aucune ***Passez à la question 45***	07 ◯ Aucune ***Passez à la question 45***
OU	OU	OU	OU
08 ☐ ◄ Nombre de semaines	08 ☐ ◄ Nombre de semaines	08 ☐ ◄ Nombre de semaines	08 ☐ ◄ Nombre de semaines
Continuez avec la question suivante	***Continuez avec la question suivante***	***Continuez avec la question suivante***	***Continuez avec la question suivante***
09 ◯ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)	09 ◯ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)	09 ◯ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)	09 ◯ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)
10 ◯ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	10 ◯ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	10 ◯ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)	10 ◯ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

JEU DE RÔLE Nº 1

<u>Question 45 - Personne 2</u>

COCHEZ <<OUI>> POUR 45 b) ET INSCRIVEZ $9,500

- Mme Goodeye n'est pas certaine au sujet du revenu de son mari. Elle estime qu'il a gagné environ $9,500 comme guide.

COCHEZ <<OUI>> POUR 45 f)

- Il a aussi touché des prestations d'assurance-chômage et reçu $3,000 de l'administration provinciale.

COCHEZ <<OUI>> POUR 45 g) ET INSCRIVEZ $3,000

REPORTEZ-VOUS À LA LISTE DES RÉPONSES. ABORDEZ AVEC LE RECENSEUR LA MANIÈRE DE REMPLIR LA QUESTION SUR LE REVENU CORRECTEMENT. RAPPELEZ-LUI DE NOTER DANS LA SECTION <<OBSERVATIONS>> QUE LE RÉPONDANT ÉTAIT ABSENT ET QUE VOUS N'AVEZ PAS PU OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.

COCHEZ <<OUI>> POUR 45 k)

COCHEZ <<NON>> DANS TOUTES LES AUTRES PARTIES DE LA QUESTION 45

INSCRIVEZ UNE NOTE DANS LA SECTION <<OBSERVATIONS>> DE LA FORMULE 2D

	PERSONNE 1	PERSONNE 2
1. NOM *Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'étape 5.*	Nom de famille: Goodeye Prénom: Irène ☒ Âge	Nom de famille: Goodeye Prénom: Daniel ☒ Âge

Instructions à l'intervieweur:

Vous devez poser à chaque personne toutes les questions ci-dessous. Pour chacune des sources:

- *Si "Oui", cochez "Oui" et demandez "Combien?" Inscrivez le montant à la source appropriée. Si le répondant n'est pas certain d'un montant, demandez-lui la meilleure estimation.*
- *Dans le cas d'une perte, cochez également "Perte".*
- *Si "Non", cochez "Non" et passez à la source suivante.*

45.	61. Combien? (Dollars / Cents)	62. Combien? (Dollars / Cents)
a) Cette personne a-t-elle touché des salaires ou des traitements en 1990?	01 ⊗ Oui ▶ 15,000 / 00 02 ○ Non	01 ○ Oui ▶ 02 ⊗ Non
b) Cette personne a-t-elle fait des profits ou subi des pertes d'un travail autonome non agricole en 1990, tel que le piégeage, l'artisanat ou l'exploitation d'une entreprise?	03 ○ Oui ▶ 05 ⊗ Non 04 ○ Perte	03 ⊗ Oui ▶ 9,500 / 00 05 ○ Non 04 ○ Perte
c) Cette personne a-t-elle fait des profits ou subi des pertes d'un travail autonome agricole en 1990?	06 ○ Oui ▶ 08 ⊗ Non 07 ○ Perte	06 ○ Oui ▶ 08 ⊗ Non 07 ○ Perte
d) Cette personne a-t-elle touché des prestations de pension de sécurité de la vieillesse ou de supplément de revenu garanti provenant du gouvernement fédéral en 1990?	09 ○ Oui ▶ 10 ⊗ Non	09 ○ Oui ▶ 10 ⊗ Non
e) Cette personne a-t-elle touché des prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec en 1990?	11 ○ Oui ▶ 12 ⊗ Non	11 ○ Oui ▶ 12 ⊗ Non
f) Cette personne a-t-elle touché des prestations d'assurance-chômage en 1990?	13 ○ Oui ▶ 14 ⊗ Non	13 ○ Oui ▶ 14 ⊗ Non
g) Cette personne a-t-elle reçu d'autres revenus provenant de sources publiques en 1990, tels que l'assistance sociale, les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, les pensions des anciens combattants et les indemnités d'accidents du travail? (N'incluez pas les allocations familiales ni le crédit d'impôt pour enfants.)	15 ○ Oui ▶ 16 ⊗ Non	15 ⊗ Oui ▶ 3,000 / 00 16 ○ Non
h) Cette personne a-t-elle reçu des dividendes, intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats de placements ou tout autre revenu de placements en 1990?	17 ○ Oui ▶ 19 ⊗ Non 18 ○ Perte	17 ○ Oui ▶ 19 ⊗ Non 18 ○ Perte
i) Cette personne a-t-elle touché des prestations de pensions de retraite ou de rentes en 1990?	20 ○ Oui ▶ 21 ⊗ Non	20 ○ Oui ▶ 21 ⊗ Non
j) Cette personne a-t-elle reçu d'autres revenus en espèces en 1990, tels que des versements prévus par traité, pension alimentaire ou bourses d'études?	22 ○ Oui ▶ 23 ⊗ Non	22 ○ Oui ▶ 23 ⊗ Non
k) Quel était le revenu total de cette personne en 1990?	24 ⊗ Oui ▶ 15,000 / 00 26 ○ Non 25 ○ Perte	24 ⊗ Oui ▶ 26 ○ Non 25 ○ Perte

Tournez la page et répondez aux questions sur le logement.

	PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Goodeye	Gillies		
Prénom	Lucy	Sarah		
Âge	☐ Âge	☒ Âge	☐ Âge	☐ Âge
	63.	64.	65.	66.

Combien? Dollars / Cents

	PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
01 ◯ Oui ► / 02 ◯ Non		02 ⊗ Non		
03 ◯ Oui ► / 05 ◯ Non / 04 ◯ Perte		05 ⊗ Non		
06 ◯ Oui ► / 08 ◯ Non / 07 ◯ Perte		08 ⊗ Non		
09 ◯ Oui ► / 10 ◯ Non		09 ⊗ Oui ► 8,400 00		
11 ◯ Oui ► / 12 ◯ Non		12 ⊗ Non		
13 ◯ Oui ► / 14 ◯ Non		14 ⊗ Non		
15 ◯ Oui ► / 16 ◯ Non		16 ⊗ Non		
17 ◯ Oui ► / 19 ◯ Non / 18 ◯ Perte		19 ⊗ Non		
20 ◯ Oui ► / 21 ◯ Non		21 ⊗ Non		
22 ◯ Oui ► / 23 ◯ Non		23 ⊗ Non		
24 ◯ Oui ► / 26 ◯ Non / 25 ◯ Perte		24 ⊗ Oui ► 8,400 00		

Tournez la page et répondez aux questions sur le logement.

Les questions suivantes portent sur ce logement.

ÉTAPE 11

67.

*Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** (c'est-à-dire sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre) comme une maison individuelle, une maison en rangée, une roulotte.*

H1. **Pouvez-vous me dire quel membre du ménage paie les dépenses de ce logement?**

		Nom de famille	Prénom
01		Goodeye	Irène
02			
03			
04			
05			
06			

***Nota:** Si aucune personne vivant ici n'effectue de tels paiements, **cochez ici** ....* 07 ○

H2. *Ne posez la question **H2 a)** que si vous êtes sur une réserve indienne. Autrement, **passez à la question H2 b)**.*

a) **Ce logement est-il un logement de bande ou un logement loué ou possédé par vous ou par un membre de ce ménage?**

23 ⊗ Logement de bande — ***Passez à la question H3***
08 ○ Possédé — ***Passez à la question H3***
09 ○ Loué — ***Passez à la question H3***

b) **Ce logement est-il loué ou possédé par vous ou par un membre de ce ménage?**

08 ○ Possédé
09 ○ Loué

H3. a) **Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?**

Comptez la cuisine, les chambres à coucher et les salons. Ne comptez pas les salles de bains, les corridors et les hangars attenants.

10 [5] ◄ Nombre de pièces

b) **De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?**

11 [3] ◄ Nombre de chambres à coucher

H4. **Quand ce logement a-t-il été originellement construit?**

On veut connaître la date d'achèvement, non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. *Si l'année n'est pas connue, obtenez la meilleure estimation.*

12 ○ 1920 ou avant
13 ○ 1921-1945
14 ○ 1946-1960
15 ○ 1961-1970
18 ⊗ 1971-1980
17 ○ 1981-1985
16 ○ 1986-1990
19 ○ 1991

H5. **Diriez-vous que ce logement a besoin de réparations majeures ou mineures ou seulement d'un entretien régulier?**

20 ○ **Seulement un entretien régulier** (peinture, ramonage de la cheminée, lavage de vitres, etc.)

21 ⊗ **Réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)

22 ○ **Réparations majeures** (réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)

G8. Êtes-vous un exploitant agricole demeurant dans la ferme que vous exploitez?

01 ◯ Oui — *Passez à l'étape 12*
⊗ Non

H6. Pour ce logement, combien payez-vous par année (12 derniers mois) pour:

a) l'électricité?

02 ◯ Rien
03 ◯ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements OU
04 Dollars 600 Cents 00 par année

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

05 ◯ Rien
06 ◯ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements OU
07 Dollars 800 Cents 00 par année

c) l'eau et les autres services municipaux?

08 ◯ Rien
09 ⊗ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements OU
10 Dollars ____ Cents ____ par année

Si le cercle «Logement de bande» a été coché à la question H2 a), passez à l'étape 12.
Si le cercle «Loué» a été coché à la question H2 a) ou H2 b), continuez avec la question H7.
Si le cercle «Possédé» a été coché à la question H2 a) ou H2 b), passez à la question H8.

H7. *Pour les LOCATAIRES seulement:*

Quel est le loyer mensuel en argent payé pour ce logement?

11 ◯ Aucun loyer en argent OU
12 Dollars ____ Cents ____ par mois

Passez à l'étape 12

H8. *Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, posez les questions des parties a) à f):*

a) Quel est le total mensuel courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

13 ◯ Aucun *Passez à la partie c)* OU
14 Dollars ____ Cents ____ par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

15 ◯ Oui — *Passez à la partie d)*
16 ◯ Non

c) Quel est le montant annuel approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

17 ◯ Aucun OU
18 Dollars ____ Cents ____ par année

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

19 Dollars ____

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

20 ◯ Oui — *Continuez avec la partie f)*
21 ◯ Non — *Passez à l'étape 12*

f) Quels sont les frais mensuels de condominium?

22 ◯ Aucuns OU
23 Dollars ____ Cents ____ par mois

ÉTAPE 12

Remerciez le répondant d'avoir collaboré, puis lisez à haute voix l'énoncé qui suit.

Les renseignements que vous avez donnés seront entreposés de façon sécuritaire à Statistique Canada. Ils demeureront confidentiels et vous seul pouvez obtenir un exemplaire de ce que vous m'avez dit. Il faudra environ six mois pour traiter votre questionnaire. Si vous en désirez un exemplaire, je peux vous dire où écrire.

Si le répondant le veut, donnez-lui l'adresse: Coordonnateur des renseignements personnels, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, et donnez-lui le numéro du fichier: SQC/P-PU-005.

RÉSERVÉ AU BUREAU

24 ☐☐ Coll.
25 ☐ 4A
26 ☐ Ref.
27 ☐ RD
28 ☐ MO/Autre
29 ☐☐☐ IMP.-A
30 ☐☐☐ IMP.-B

JEU DE RÔLE N° 1

Le recenseur vérifie le questionnaire rempli.

LE RECENSEUR DOIT :

- vérifier la formule 2D pour s'assurer qu'on a répondu à toutes les questions pertinentes;
- remarquer qu'il doit faire le suivi à l'étape 7 et remplir une formule 3 pour la cousine (un résident temporaire); et
- faire une coche dans la colonne 15 de la section I du RV.

JEU DE RÔLE N° 1

Faites la révision du jeu de rôle

- FAITES LA RÉVISION DU JEU DE RÔLE AVEC LE RECENSEUR.

- ABORDEZ LES PARTIES AVEC LESQUELLES LE RECENSEUR PEUT AVOIR ÉPROUVÉ DES PROBLÈMES. REFAITES LE JEU DE RÔLE POUR CES PARTIES.

- VÉRIFIEZ SI LES INSCRIPTIONS SUR LE QUESTIONNAIRE SONT COMPLÈTES ET EXACTES. RAPPELEZ AU RECENSEUR DE NOTER LES PROBLÈMES DANS LA SECTION <<OBSERVATIONS>> DE LA FORMULE 2D.

****

FAITES UNE PAUSE DE DIX MINUTES PUIS POURSUIVEZ AVEC LE JEU DE RÔLE N° 2 - PROCÉDURES RELATIVES AUX RÉSIDENTS TEMPORAIRES

ET

LE JEU DE RÔLE N° 3 - CAS D'UN LOGEMENT INOCCUPÉ.

Jeu de rôle n° 2

Dans ce jeu de rôle, le recenseur inscrit les renseignements sur le résident temporaire faisant partie du ménage qui a fait l'objet de l'interview dans le jeu de rôle n° 1.

Au besoin, rappelez au recenseur de faire le suivi au sujet du résident temporaire inscrit à l'étape 7 et de remplir une formule 3.

Vous devez jouer le rôle du répondant et donner les réponses nécessaires pour remplir la formule 3. Utilisez la formule 3 que l'on trouve à la page 76.

Reportez-vous aux procédures relatives aux résidents temporaires ou aux visiteurs, formule 42B (page 38)

1. <u>LE RECENSEUR DOIT</u> :
   - prendre une formule 3 en blanc;
   - inscrire le numéro de ménage dans l'espace prévu sur la couverture avant du questionnaire;
   - expliquer à Mme Taylor que vous avez besoin de certains renseignements pour vous assurer qu'elle est recensée à son domicile habituel;
   - remplir la formule 3; et
   - inscrire un <<1>> dans la colonne 14, section I du RV, sur la même ligne que pour le ménage Goodeye.

FAITES LA RÉVISION DU JEU DE RÔLE. ACCORDEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA FAÇON DONT LE RECENSEUR A EXPLIQUÉ LA RAISON DE L'UTILISATION D'UNE FORMULE DIFFÉRENTE.

JEU DE RÔLE N° 2

ASSUREZ-VOUS QUE LE RECENSEUR A INSCRIT TOUS LES RENSEIGNEMENTS SUR LE QUESTIONNAIRE ET DANS LE RV CORRECTEMENT.

2. Le recenseur remercie les répondants, s'informe auprès de Mme Goodeye au sujet du logement suivant et quitte.

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMP

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistiq (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fourn

ENGLISH on reverse

RÉSERVÉ AU BUREAU

3

Prov.	CÉF nº	SD nº	NV	Ménage nº
cette prov.	cette CÉF	ce SD	ce NV	001

Type de coll. Personne nº RT

P/C IMP RMR Recenseur RH

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

À REMPLIR LE 4 JUIN 1991

A **Voici votre Questionnaire individuel de recensement.**
Après avoir rempli le questionnaire, veuillez le renvoyer conformément aux indications figurant sur l'enveloppe.

B **Pour répondre aux questions:**

cochez le cercle .... ⊗

OU inscrivez un numéro dans la case 09

OU écrivez en lettres moulées dans la case: NOM DE FAMILLE

1. Quel est votre nom?

Nom de famille: Taylor

Prénom(s): Jane

2. Quel est votre numéro de chambre ou d'unité (s'il y a lieu)?

3. Si vous êtes résident d'un autre pays et temporairement en visite au Canada, ou si vous êtes représentant d'un gouvernement étranger ou membre des Forces armées d'un autre pays, cochez le cercle .... ○
et TERMINEZ ici.
Sinon, continuez avec la question 4.

4. Quelle est votre date de naissance?

17 Jour 08 Mois 03 Année 1957 — 3

5. SEXE

18 ○ Masculin
19 ⊗ Féminin — 4

6. Quel est votre état matrimonial légal?
Cochez un seul cercle.

20 ○ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
21 ○ Légalement marié(e) et séparé(e)
22 ⊗ Divorcé(e)
23 ○ Veuf(ve)
24 ○ Célibataire (jamais marié(e)) — 5

7. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

25 ○ Oui
26 ⊗ Non — 6

8. Ce logement est-il votre domicile habituel?

○ Oui — **Passez à la question 11**
○ Non, mais je n'ai pas d'autre domicile pour le moment — **Passez à la question 11**
⊗ Non, il se situe ailleurs au Canada — **Continuez avec les questions 9 et 10 seulement**

9. Où se situe exactement votre domicile habituel?
Dans une région rurale, veuillez donner la description cadastrale.

Nº et rue ou lot et concession: 241, rue des pins — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: une ville — Province ou territoire: une province

Code postal: A1B 2C3 — Nº de téléphone, Ind. rég.: 123 555-4567

10. Veuillez donner le nom d'un autre adulte (s'il y a lieu) vivant à votre domicile habituel.

⊗ Pas d'autre adulte

Si votre domicile habituel se situe ailleurs au Canada, TERMINEZ ICI.

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Jeu de rôle n° 3

Ce jeu de rôle montrera au recenseur la bonne marche à suivre dans le cas d'un logement privé inoccupé. Donnez au recenseur les renseignements nécessaires pour remplir la section II du RV et la couverture avant de la formule 2D.

On trouve aux pages suivantes les inscriptions à faire dans le RV et sur la couverture du questionnaire.

Renseignements sur un logement inoccupé

Renseignements sur le logement

Le recenseur se rend à la maison suivante que Mme Goodeye a décrite comme étant vide parce que la famille qui y vivait a déménagé et que personne n'y a emménagé depuis. Il s'agit d'une maison individuelle non attenante.

LE RECENSEUR DOIT:

Reportez-vous aux procédures relatives aux logements privés inoccupés, page 28 de la formule 42B

- vérifier qu'il n'y a vraiment pas personne qui ne vit à cet endroit;
- inscrire le logement dans la section II du RV; remplir les colonnes 1 et 3 (dans la colonne 1, inscrire le nom de la communauté ou de l'établissement); prendre une formule 2D en blanc sur laquelle ont été estampillés les numéros de PROV, de CÉF, de SD et de vérification;

JEU DE RÔLE N° 3

Remplissez la couverture avant de la formule 2D

- inscrire le numéro de ménage (601) figurant à la section II du RV;
- inscrire le code de logement (1);
- mettre un <<X>> dans la case <<LI>>;
- inscrire l'adresse ou l'emplacement de ce logement à l'étape 1;
- terminer les inscriptions dans la section II du RV; et
- inscrire la date dans la colonne 5 et <<voisine>> dans la colonne 7.

VÉRIFIEZ SI LE RECENSEUR A REMPLI LE RV ET LA FORMULE 2D CORRECTEMENT. EXAMINEZ TOUT PROBLÈME.

SECTION II **LOGEMENTS PRIVÉS INOCCUPÉS**

LOCALITÉ NON CONSTITUÉE ET(OU) ILOT Nº (s'il y a lieu)	MÉNAGE Nº	EMPLACEMENT EXACT DU LOGEMENT (1) Pour les villes et villages, inscrivez le nom de la rue et le numéro de voirie (ainsi que le numéro d'appartement s'il y a lieu). (2) Dans les autres cas, indiquez: a) le lot, le concession et le township ou canton, et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario); b) la section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies); c) la paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			DATE DE LA VISITE POUR LA LIVRAISON	DATE DU SUIVI 2	DATE DU SUIVI 2/4B	REMARQUES	NUMÉRO DE MÉNAGE INDIQUÉ À LA SECTION I
1	2	3			4	5	6	7	8
		Nº de voirie	Rue	App. nº	Date	Date	Date		
	601	Une	rue · ou		5/3			confirmé inoccupé par le voisin	
NOM DE LA COMMUNAUTÉ	602	emplacement exact							
	603	du	logement						
	604								
	605								
	606								
	607								
	608								
	609								
	610								
	611								
	612								
	613								
	614								
	615								
	616								
	617								
	619								
	619								
	620								
	621								
	622								
	623								
	624								

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

RÉSERVÉ AU BUREAU	Prov. cette prov.	CÉF n° cette CÉF	SD n° ce SD	NV ce NV	2D	1.
	Ménage n° 601	Type de formule 8	Nombre de personnes	Quest. n° de	1 TL 2 ☐ M 4 ☐ RÉ / 1 ☒ U 3 ☐ LC 5 ☐ RT	2.

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

À REMPLIR LE 4 JUIN 1991

Un message du statisticien en chef du Canada

Les renseignements recueillis dans le cadre du recensement de 1991 nous sont indispensables pour planifier l'avenir du Canada à l'aube du XXI° siècle. Vos réponses resteront strictement confidentielles. Elles seront combinées à celles de tous les Canadiens et les données ainsi obtenues permettront de mieux comprendre notre pays et nos différentes collectivités. Les données du recensement servent à prendre des décisions fondées sur la connaissance des faits et, ce, à l'échelle nationale, provinciale et locale. Nous avons absolument besoin de vous pour mener à terme cette entreprise nationale.

Merci de votre collaboration.

Ivan P. Fellegi
Statisticien en chef du Canada

ÉTAPE 1

COMMENCEZ ICI

en inscrivant l'adresse en lettres moulées

N° et rue ou lot et concession: un nom de rue

N° d'app.:

Ville, village, réserve indienne: une ville

Province/territoire: cette province

Code postal: K0B 1B1

Ind. rég.:

N° de téléphone: ___-____

Tournez la page et passez à l'ÉTAPE 2 →

PLAN DE FORMATION

RENVOI FORMULE 42B	ÉLÉMENTS À ABORDER
	SECTEURS NON DÉNOMBRÉS PAR ÉQUIPE
CHAPITRE V	
A. Vérification des documents remplis (page 40)	- Insistez sur le fait que vous allez examiner rapidement ce chapitre, mais que le recenseur doit le parcourir attentivement au moment où il prépare les documents qui doivent vous être envoyés. - Lisez la partie A et soulignez l'importance de s'assurer que les formules et les questionnaires soient complets, exacts et classés dans le bon ordre.
B. INSCRIPTIONS DANS LE RV (page 40) - Parties C et D (pages 40 à 42) - Parties E et F (page 42)	- Lisez et expliquez les paragraphes B.1 et B.2. - Lisez les parties C et D au recenseur et, au besoin, donnez des explications. - Expliquez au recenseur la manière de disposer du matériel inutilisé et de renvoyer les documents remplis au commissaire au recensement.

FIN DE LA FORMATION

PIÈCE Nº 1

EXERCICE 1

Vous devez vous familiariser avec le chapitre VI de votre manuel et l'utiliser si vous éprouvez des difficultés à remplir le questionnaire 2D lorsque vous interviewez les répondants.

Le présent exercice vous donne des exemples sur la façon de consulter le chapitre VI.

Vous aurez besoin de votre manuel et d'une formule 2D. En faisant l'exercice, lisez la partie du chapitre VI qui s'applique à chaque question.

1. Vous êtes au domicile de la famille Raven. Jean Raven, le père, et David, un fils, sont partis faire du piégeage.

   - Vous devez les inscrire à l'étape 5 de la formule 2D.

   Réponse : Vrai ou Faux

   VOIR LA PARTIE 1, PAGE 43.

2. La grand-mère Raven est à l'hôpital depuis un an.

   - Elle doit être inscrite à l'étape 5.

   Réponse : Vrai ou Faux

   VOIR LA PARTIE 1, PAGE 43.

3. Le grand-père Raven n'est pas sûr de sa date de naissance. Vous pouvez en faire l'estimation en lui demandant durant quelle s________ il est né et quel est son â_____.

   VOIR LA PARTIE 3, PAGE 44.

4. Julie Plouffe habite dans la maison des Raven. Elle est la fille de Mme Raven (Personne 1), qui l'a eue lorsqu'elle vivait en union libre.

   - À la question 2 du questionnaire, pour le lien de parenté de Julie, vous devez cocher la case f__/f___ de la Personne 1.

   VOIR LA PARTIE 2, PAGE 43.

5. En réponse à la question 10, Mme Raven déclare que la langue <<indienne>> est celle qu'elle a apprise en premier lieu et qu'elle comprend encore.

   - Vous devez lui demander de préciser la langue p______.

   VOIR LA PARTIE 7, PAGE 46.

6. Mme Raven dit qu'elle est une Indienne Crie. En réponse à la question 15, vous devez inscrire <<____>> dans le premier espace réservé aux réponses en toutes lettres, case 23.

   VOIR LA PARTIE 8, PAGE 46.

7. Julie Plouffe vous dit, en réponse à la question 16 b), qu'elle n'est pas membre d'une bande ou d'une première nation. Vous devez cocher le cercle <<____>> et inscrire en lettres moulées <<_________>> dans l'espace réservé pour l'inscription en toutes lettres du nom de la bande.

   VOIR LA PARTIE 9, PAGE 47.

8. En réponse à la question 22, Mme Raven vous dit qu'elle vivait dans une communauté différente il y a cinq ans.

   - Vous devez trouver le nom j______ de cette communauté ainsi que la p __________ ou le t __________ et inscrire ces renseignements dans l'espace réservé aux réponses en toutes lettres.

   VOIR LA PARTIE 11, PAGE 48.

9. Mme Raven a suivi un cours de perfectionnement de six mois parrainé par Emploi et Immigration Canada.

   À la question 26 b), vous devez cocher la case ____, <<M_____ d'____ a_____>>.

   VOIR LA PARTIE 14, PAGE 49.

10. Jean Raven subvient aux besoins de sa famille en faisant de la chasse et de la pêche, mais il n'a pas de revenu en espèces.

    - Vous devez considérer ces activités comme du travail et obtenir une réponse à la question 30.

    Réponse : Vrai ou Faux

    VOIR LA PARTIE 15, PAGE 50.

11. David Raven exploite un sentier de piégeage et utilise seulement son propre matériel.

    À la question 41 a), vous devez cocher la case <<à s_ p___ c______>>.

    VOIR LA PARTIE 20, PAGE 52.

12. Les recettes tirées en 1990 par David Raven de son sentier de piégeage se sont élevées à $15,000.

    - Vous devez inscrire $15,000 à la partie ____ de la question 45.

    VOIR LE PARAGRAPHE 22c, PAGE 53.

13. Julie Plouffe a touché $5,000 en prestations d'assurance-chômage.

    - Vous devez inscrire $5,000 à la partie _____ de la question 45.

SECTION I **LOGEMENTS PRIVÉS**

LOCALITÉ NON CONSTITUÉE ET(OU) ÎLOT Nº (s'il y a lieu)	MÉNAGE Nº	EMPLACEMENT EXACT DU LOGEMENT (1) Pour les villes et villages, inscrivez le nom de la rue et le numéro de voirie, ainsi que le numero d'appartement (s'il y a lieu). (2) Dans les autres cas, indiquez: a) le lot, le concession et le township ou canton et le numéro de le route rurele (Québec et Ontario); b) le section, le township ou canton, le reng et le méridien (Prairies); c) le paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			NOM DE LA PERSONNE 1 DANS LE MÉNAGE Nom, prénom et initiales (en lettres moulées) La Personne 1 est une des personnes suivantes: - l'époux, l'épouse ou le conjoint en union libre au sein d'un couple partageant le même logement; ou - le père ou la mère lorsque seulement un des deux vit avec un ou plusieurs de ses enfants célibataires (jamais mariés). Si aucune de ces catégories ne s'applique, choisissez n'importe quel membre adulte du ménage comme Personne 1.	CONTACT À LA LIVRAISON		NOMBRE DE RÉSIDENTS HABITUELS	LANGUE DE PRÉFÉRENCE DU MÉNAGE	
1	2	3			4	5 (X)		6	7 (X)	
		Nº de voirie	Rue	App. nº		Oui	Non		Fr.	Ang.
	001									
	002									
	003									
	004									
	005									
	006									
	007									
	008									
	009									
	010									
	011									
	012									
	013									
	014									
	015									
	016									
	017									
	018									
	019									
	020									
	021									
	022									
	023									
	024									

PIECE No. 2

OCCUPÉS **SECTION I**

MÉNAGE Nº	Y A-T-IL QUELQU'UN DANS CE MÉNAGE QUI EXPLOITE UNE FERME, UN RANCH OU UNE AUTRE EXPLOITATION AGRICOLE?		FORMULE 6 Nº	RETOUR PAR LA POSTE SEULEMENT: FORMULE 2A/2B REÇUE PAR LA POSTE		RETOUR PAR LA POSTE SEULEMENT: NOMBRE DE TENTATIVES DE SUIVI TÉLÉPHONIQUE	RETOUR PAR LA POSTE SEULEMENT: NOMBRE DE TENTATIVES DE SUIVI SUR PLACE	NOMBRE DE RÉSIDENTS TEMPORAIRES	MÉNAGES - TRAVAIL TERMINÉ					REMARQUES
8	9		10	11		12	13	14	15	16	17	18	19	20
	Oui	Non		2A	2B			3	2A	2B	4A	2A/4B	2B/4B	
001														
002														
003														
004														
005														
006														
007														
008														
009														
010														
011														
012														
013														
014														
015														
016														
017														
018														
019														
020														
021														
022														
023														
024														
025														

SECTION II

LOGEMENTS PRIVÉS INOCCUPÉS

LOCALITÉ NON CONSTITUÉE ET(OU) ÎLOT Nº (s'il y a lieu)	MÉNAGE Nº	EMPLACEMENT EXACT DU LOGEMENT (1) Pour les villes et villages, inscrivez le nom de la rue et le numéro de voirie (ainsi que le numéro d'appartement s'il y a lieu). (2) Dans les autres cas, indiquez: a) le lot, la concession et le township ou canton, et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario); b) la section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies); c) la paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			DATE DE LA VISITE POUR LA LIVRAISON	DATE DU SUIVI 2	 2/4B	REMARQUES	NUMÉRO DE MÉNAGE INDIQUÉ À LA SECTION I
1	2	3			4	5	6	7	8
		Nº de voirie	Rue	App. nº	Date	Date	Date		
	601								
	602								
	603								
	604								
	605								
	606								
	607								
	608								
	609								
	610								
	611								
	612								
	616								
	614								
	616								
	616								
	617								
	616								
	616								
	620								
	621								
	622								
	623								
	624								
	[illegible]								